



№ 20

Декабрь (I) 2003

ГАЗЕТА ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ ВАЛГА И ВАЛКА

НОВАЯ ЦЕНА!

0,30€ 0,20 Is  
5 kr

# ЗАБАСТОВКА

**На 4 декабря профсоюзам служащих Эстонии (TALO) намечена общереспубликанская забастовка и митинг на Тоомпеа в 13.00.**

Акцию поддерживает и Центральный союз профсоюзов Эстонии (ЦСПЭ).

"Мы поддерживаем требования TALO повысить зарплату работникам образования, защитить права работников посредством трудовых договоров и единой системы зарплаты, — сказала руководитель ЦСПЭ Кади Пярнитс. — Кроме того, мы выступаем за единую общегосударственную минимальную зарплату работникам детских садов, в утверждении которой должно принять участие и правительство".

Конструктивного диалога с правительством и Центральным союзом работодателей не получилось. "Трудовое перемирие прервано", — сообщил председатель правления TALO Тойво Роозимаа после встречи с представителями правительства у государственного примирителя.

Правительство предлагает увеличить фонд зарплаты работников образования и культуры в 2004 году на 8% (что совсем не означает увеличения зарплаты на столько же).

Профсоюз настаивает на повышении минимальной зарплаты до средней по Эстонии, составляющей около 7300 крон в месяц).

Речь не об отстаивании корыстных интересов за счет других. Дело в несо-

гласии с общей концепцией оплаты труда т.н. белых воротничков. Люди с высшим образованием должны получать достойную их уровню зарплату.

**Предполагается, что в акции примут участие работники культуры, учителя, научные сотрудники, земледельцы с высшим образованием.**

Из членов совета профсоюза работников образования создан **забастовочный наряд**, который координирует акцию работников образования в Валгамаа.

**Руководителем забастовки выбрали** доверенное лицо профсоюза Валгаской Основной Школы **Яне Коэметс**. Членами наряда являются доверенные лица:

профсоюза Валгаской Гимназии - **Мерике Сооварес**, профсоюза Валгаской Русской Гимназии - **Нелла Рийт**, Отепяской Гимназии - **Кайди Палмисте** (в округе Отепяэ), Основной Школы Рийдала - **Валли Калмус** (в округе Тывра) и Основной Школы Люллемяэ = **Мерике Мыттус** (в округе Тахева-Карула).

Совет утвердил и **основные требования**, которые представят в день забастовки Правительству и Министерству по образованию и науке.

Главное требование - нижняя ступень зарплаты работника с высшим образованием, если он работает на полной ставке на месте, где требуется высшее образование, должна быть средней прогнозируемая по республике (т.е.



7362 кроны у младшего педагога). Во всяком случае, это один из вариантов привлечь молодежь - выпускников вузов в школы.

Таким образом, зарплата у педагога должна быть 7857 крон, у старшего педагога - 8930 крон и педагога-методиста - 10 820 крон.

Вот лишь некоторые из требований: уменьшить нагрузку учителя и утвердить в общеобразовательных и профессионально-технических учебных заведениях ставку 18 часов в неделю и в дошкольных детских заведениях - 24 часа в неделю; уменьшить нормы

по наполнению классов и т.д. Естественно, что если в классе менее 25 учащихся, то педагогу легче раскрыть и их индивидуальные способности.

По предварительным данным, согласие на забастовку дали (данные на октябрь) в Валгамаа около 300 работников образования.

О своем желании поддержать забастовку заявили и некоторые образовательные организации, где отсутствует профсоюз.

ВАЛКЪ

**7 декабря 2003 года состоится выборы депутатов Государственной Думы - Федерального Собрания Российской Федерации четвертого созыва. Избирательные участки будут открыты с 8.00 до 20.00.**



Российские граждане, проживающие или находящиеся в день выборов на территории Эстонской Республики, смогут проголосовать на избирательных участках в Таллине, Тарту и Нарве. Обращаем внимание граждан РФ, проживающих в Валгаском уезде: Вы сможете проголосовать на избирательном участке №5314 по Всеволожскому №100 избирательному округу по адресу: г.Тарту, ул. Юликооли, 1 По информации Посольства РФ в ЭР Федеральное Собрание - парламент Российской Федерации - является представительным и законодательным органом Российской Федерации.

## ЗДРАВСТВУЙ, СОЛНЫШКО!

Необъятен мир Интернета. Вполне справедливо говорят о нем, как о всемирной паутине. И, конечно же, среди нас немало тех, кто может легко в ней запутаться.

Если же Вы случайно оказались на интернет-портале «Солнышко», то сразу окажетесь в самом настоящем плену. Особенно те из Вас, кто воспитывает маленьких детей и желает учить их на самых лучших образцах. Кто же этот «паучок», сумевший завлечь свою «жертву» в заманчивые сети безумно интересного мира детства?

**Разгадка может показаться совсем неожиданной. Для этого совсем не обязательно покидать Валгу.**

**Знакомьтесь, скромная труженица Сети - Татьяна Евтюкова.** Именно она является администратором и редактором детского портала.

**Наша справка.** 22 марта 2002 года детский портал "Солнышко" получил Национальную интернет-премию в номинации "Сайт для детей и юношества". Премия была учреждена в конце 1999 года Российской академией интернета. Оцениваются и награждаются лучшие работы русскоязычной Сети. В 2002 году Академия получила

около 4000 заявок. Всего в разных номинациях было присуждено 15 премий, академики выбрали лучших из 75 номинантов. Таким образом, конкуренция не из легких. Даже сам факт выдвижения на номинацию уже почетен. А потому победа «Солнышка» вдвойне приятна. И, скорее всего, была полной неожиданностью для многих из нас. Ведь

как порой бывает: рядом с тобой живут потрясающе интересные люди, а ты даже и не знаешь об этом. Для того, чтобы Вы, уважаемые читатели, поняли ценность данной премии, — достаточно назвать всего нескольких других лауреатов того года — «Гранпри» и «Открытие Года». - MULT.RU, «Изобразительное искусство и му-



зеи» - Государственный Эрмитаж (<http://www.hermitage.ru>), «Рубрикаторы, поисковые системы, каталоги товаров и услуг» Яндекс (<http://www.yandex.ru/>). С 15 сентября 2003 года адрес портала - [www.solnet.ee](http://www.solnet.ee) (Интервью с Татьяной Евтюковой читайте на 9 странице нашей газеты)



ВАЛКЪ  
WALK  
Газета  
издается с  
14 февраля  
2003 года

ISSN 1736-003X

9 771736 003009

## 26 ноября в Эстонии отмечают День гражданина

Целью этого недавно вошедшего в нашу жизнь памятного дня, который посвящен гражданину Эстонии, его правам и обязанностям, является осознание статуса гражданина и одновременно поднятие гражданской гордости, поддержание чувства Родины и государственности среди населения Эстонии.

*День гражданина сориентирован на всех граждан Эстонии и желающих ими стать вне зависимости от национальности.*

Гражданство - это отношение между лицом и государством, посредством которого определяются обоюдные права и обязанности.

В 2000 году в Эстонии проживали примерно 1 439 000 человек, из них граждан 1 115 000, граждан других государств и лиц с неопределенным гражданством 175 000, а также



некоторое количество нелегалов. Однако и сейчас проблемой является слишком большое количество нелегалов и иностранцев.

Чем же отличается гражданин от негражданина, что дает человеку гражданство? Все основные права человека имеют одинаковую силу для всех проживающих в Эстонии людей, но у гражданина несколько больше и обязанностей, и прав. По сравнению с негражданином гражданин имеет следующие дополнительные права:

1. Ни один гражданин не может быть выслан из Эстонии, и ни одному гражданину нельзя воспрепятствовать въехать в Эстонию (за исключением выдачи преступников при наличии соответствующего соглашения между государствами).
2. Только гражданин имеет право входить в политическую партию.
3. Гражданин имеет право выступать кандидатом на выборах в Рийгикогу (парламент), участвовать в выборах Рийгикогу и участвовать в народном голосовании.
4. По меньшей мере 40-летний гражданин по рождению может выступать кандидатом на пост президента Республики.
5. Гражданина Эстонии по рождению нельзя лишить гражданства.

Гражданство накладывает также некоторые дополнительные обязанности:

1. Гражданин должен защищать свое государство и принимать участие в национальной обороне;
2. Гражданин должен быть верен конституционному порядку государства.

По материалам [www.kodanik.ee](http://www.kodanik.ee)

# СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ

## Янис Рауска *Jānis Rauskal*



Книжный издатель, печатник и торговец, а также фотограф Янис Рауска родился 27 ноября 1873 года на хуторе Векши (*Vekši*) Лугажской волости в семье Адама и Марии Раускас. Его основное образование ограничилось двумя зимами в волостной школе Силмурниеки. Потом были пять лет ученичества в книжном издательстве у Паулина в Валке. После этого он работал в городе Лиенае, был призван на военную службу, участвовал в русско-японской войне.

В 1905 году Янис Рауска вернулся в Валку и 27 ноября 1906 года открыл книжный магазин и оборудовал небольшую переплетную мастерскую. Сначала его предприятие находилось на теперешней улице Сыпрусе, 3 в Валге. Скоро он переместился на улицу Кунгу (сейчас Райа), 13, теперь тоже в Валге. Там Я. Рауска открыл ещё и типогра-

фию. В 1910 году в издательстве Я. Рауска были изданы, например, газета "Каави" (*"Kävi"*), первый сборник стихов Роберта Эйдеманиса "В потоке" (*"Straumē"*).

Во время 1-ой мировой войны Яниса Рауску мобилизовали. Его дело продолжала жена Эмма (урожденная Бунджа). В 1916 году он демобилизовался и вернулся к своей работе на предприятии.

После Февральской революции 1917 года в Латвии самая выгодная ситуация в книгопечатании была в Валке. Типография Я. Рауски издала очень популярный в то время учебник "Ручей" (*"Strauts"*) для 4 класса сельских школ 1-ой степени. Учебник был востребован даже в Риге. В декабре 1918 года здесь вышла в свет первая художественная книга – рассказы Линарда Лайцена "В темноте фонарей" (*"Laternu tumsā"*). В 1919 году читатели получили сборники стихов Павила Розитиса "Звучащее время" (*"Skanošais laiks"*) и Эдуарда Вирзы "Божественные игры" (*"Dievišķās rotaļas"*), а также сборник рассказов Яниса Акуратера "Мечты и судьбы" (*"Sapņi un likteņi"*).

В 1919 году Янис Рауска, боясь, что после разделения города может остаться в Эстонии, переместился на улицу Ригас, 2. Там находились его квартира и типография. В Валке он издавал работы латышских авторов, календари, а также переводы и другую литературу. В 1925 году Я. Рауска напечатал интересную брошюру "Государственная Валкская средняя школа. 1920 – 1925".

Я. Рауска увлекался фотографией, в 1930 годы этим занимался его старший сын. Я. Рауска издал первые, после разделения города, открытки с пейзажами Валки. В середине 1930 годов в его магазине можно было приобрести альбом с видами города и также зеркала, у которых на обратной стороне был вид Валки.

Янис Рауска принимал активное участие в городском самоуправлении и в общественной жизни Валки, в работе Валкского Ссудо-Сберегательного общества (*Valkas Krāj-Aizdevu sabiedrība*), а также многих других обществ, напри-

мер, Валкского Спортивного общества. В 1928 году Янис Рауска стал одним из основателей Валкского Взаимного Страхового общества (*Valkas Savstarpējās Apdrošināšanas biedrība*), а в 1924 году участвовал в закладке первого камня здания на улице Дарзиня, 8 (теперь Валкский Дом культуры). Он долгие годы был членом ревизионной комиссии городской управы.

У Я. Рауски никогда не было много рабочих: 1-5 в типографии и 1-2 в переплетной. На предприятии трудилась вся его семья. Очень много помогал его старший сын Янис, который пропал без вести в боях в Курземе в 1944 году. Янис и его младший брат Висвалдис занимались в основном изданием открыток с видами Валки и также работали в типографии. Дочь Яниса Рауски Анна после окончания школы восемь лет проработала в магазине книг и письменных принадлежностей отца на улице Райня, 9.

Подожёл 1940 год. Декларация 22 июля 1940 года "О национализации банков и больших предприятий" включила полиграфические предприятия в список национализируемых. 6 августа 1940 года правительство Советской Латвии приняло "Закон об Управлении государственными полиграфическими предприятиями и издательствами". В подчинение этого Управления попали книжное издательство, типография и переплетная мастерская Яниса Рауски, а ему самому разрешили работать в его бывшем магазине. С 1944 года он был руководителем книжного магазина. В 1952 году издали закон, который запрещал бывшим хозяевам управлять своей бывшей собственностью, и Я. Рауску освободили от должности. Некоторое время он работал разнощиком товаров.

Янис Рауска умер 7 апреля 1967 года и похоронен на кладбище Цимзе. Сын Висвалдис Рауска проживает в городе Руиена, а дочь Анна Янелсиня – в Риге.

**Лигита Друбния,  
специалист**

**Валкского краеведческого музея  
Фото: архив музея**

## КУДА ДЕВАТЬ ОПАСНЫЙ МУСОР?

1 ноября в Валга состоялась акция по сбору опасных отходов. На этот раз грузовик остановился на парковочной площадке по адресу Вабадусе, 9а, около магазина "Сыпрус", на ул. Куперьянова перед Валгаской Русской гимназией и на автобусной остановке Тамбре-1. Также очистили постоянные пункты сбора опасных отходов в Валга, которые находятся на заправках (Alexela и Uno X), во дворе "Билтекса", в аптеке на ул. Вабадусе и на свалке. Всего в этот день у населения собрали 1677 кг аккумуляторов, 45 кг батареек, 33 кг отходов красок, 86 кг масляных фильтров, 10 кг старого масла, 50 кг химикатов, 14 кг лекарств, 174 лампочки, 35 электроприборов, 10 холодильников и 35 кг упаковок, которые содержат опасные вещества.

В этот же день собирали опасные вещества и в волости Тыллисте в селах Тагула, Лаатре, Тсиргульина и Соору.

Нельзя допустить, чтобы опасные и ядовитые предметы попали бы во двор и в мусорные ящики! Мало ещё собирают старые батарейки, которые содержат опасные для здоровья тяжёлые металлы. Причина, скорее всего, в том, что удобнее на кухне бро-



сить использованную батарейку в мусор, чем отложить ее и потом отнести в специальный ящик. Еще мало установлено пунктов сбора. Магазины и другие предприятия, где бывает много людей, могли бы вступить в контакт с Окружным центром Валгаского Округа (тел. 76 69 964) и дать знать о согласии установить ящики для сбора отходов. Многие люди и даже предприятия, возможно, не знают ещё, что утиль, содержащий асбест (старый этернит и другие строительные отходы), опасен и прием его на свалке производится по специальному требованию и стоит намного дороже (информация по тел. Свалки 76 70 202).

Наполнение мусорного контейнера можно замедлить, если сначала спрессовать выбрасываемые отходы (особенно тетраупаковки от сока и молока, картонные ящики и другие упаковки). Но человек, который любит окружающую среду, старается собирать чистую макулатуру и картон отдельно и относить их в контейнер для сбора макулатуры, которые сейчас находятся около Основной школы г. Валга и на свалке

на ул. Выру. В контейнер для макулатуры выбрасываются газеты, журналы, книжные каталоги, рекламные каталоги, тетради, письменная бумага, конверты, книги без обложек, разобранные картонные коробки, бумажные пакеты. Туда нельзя класть испачканную бумагу (в том числе туалетную), фольгу, плёнку, использованную одноразовую посуду и тетрапки, строительную бумагу, конфетные фантики. Старые автомобильные шины тоже нельзя класть в контейнер или отвозить на свалку. В Валга принимает старые автомобильные шины АО Ragn-Sells на ул. Метса 23. Там же можно заказать вывоз (бесплатный инфотелефон 0 800 2800).

Вывоз крупногабаритного мусора - обязанность каждого землевладельца, домовладельца или квартирного товарищества. Для этого надо заказать отдельный контейнер от предприятия, которое занимается вывозом утиля, или договорится о вывозе в каком-то другом виде. Отвоз крупногабаритного утиля в целях экономии денег можно заказать вместе с соседями. Надеемся, что старая мебель, использованные плиты, стиральные машины и другой утиль не будет больше валяться на улице, портить впечатление о городе туристов и настроение жителей.

**Меелис Линнамяги**

# АЙ ДА БАБУШКИ!



Овальный зал Валгаского Культурного центра заполнили азартные болельщики **конкурса "А ну-ка, бабушки!"**, который уже во второй раз проводило Общество пенсионеров.

Зазвенели детские голоса - праздник начался выступлением детского хора. А потом все внимание было приковано к главным героиням дня. Оказалось, что веселые и находчивые валгаские пенсионерки - "и добрые работницы, и петь - плясать охотницы". Ведь бабушкам положено не только уметь вязать шерстяные носки внукам и печь пироги, они должны быть мастерицами на все руки. Каждой из пяти соревнующихся вначале надо было интересно рассказать о себе - представиться. Потом состязались в умении удивить гостей изысканным блюдом: салаты готовились быстро и сноровисто. Полакомиться чем-нибудь вкусеньким любят все. Пригодились и артистические таланты, потому что пришлось спеть песню или про-

читать стихотворение. А вот в умении завязывать мужской галстук, без всякого сомнения, с бабушками не могла бы поспорить ни одна внучка! Может быть, больше всего волновало публику, как оценят строгие судьи умение одеваться модно и со вкусом. Тут уж не оказалось побежденных: элегантно и красиво были все наряды. Конкурс есть конкурс - очки выставались со всей серьезностью, но потом призы получили все участницы!

Все они - замечательные молодцы!

*Болельщики  
Фото Артема Блохина*



## НОВОСТИ КУЛЬТУРЫ

**18 ноября – 15 декабря**

Фотоконкурс – выставка "КРАСОТА И ОБАЯНИЕ СЕВЕРНЫХ СТРАН" - в галерее на 2-м этаже Культурного центра

**06 – 29 ноября**

**XIII МЕСЯЧНИК ИСКУССТВА ВАЛГА**

Место: Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

**06 – 29 ноября**

Общество рукодельниц

"ГИЛЬДИЯ КАТАРИНЫ"

Выставочные залы на 1-м этаже музея

г. Валга, Вабадусе, 8

**14 – 28 ноября**

Выставка "ВЕСЕЛАЯ СЕМЕЙКА" (Николай Носов – 95 лет со дня рождения)

**22 ноября – 7 декабря**

Книжная выставка

"ААРНЕ ВИЙСИММА – 105"

**24 – 28 ноября**

Часы музея – Народный календарь – чем занимались наши предки зимой

Предназначено для учеников

5 – 7 классов.

Музей г. Валга, Вабадусе, 8

**25 ноября**

Спектакль Студии Старого города

"Отель Калифорния"

Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

**27 ноября**

Спектакль Эстонского Государственного Русского Драматического Театра

"БЕСПРИДАННИК"

Спектакль на русском языке

Начало: 19.00.

Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

**28 ноября**

Соревнование по пейнтболу между школами

Начало: 12.00.

Оздоровительная дорога г. Валга

**28 ноября**

Afterparty пейнтбола. Начало: 19.00.

Открытый Центр Молодёжи

г. Валга, Куперьянови, 9

**28 ноября**

Ансамбль «J.M.K.E.» и Виллу Тамме

Начало: 20.00.

Рок-клуб г. Валга, Айа, 19

**29 ноября**

**ЗАЖЁМ СВЕЧИ НА ГОРОДСКОЙ РОЖДЕСТВЕНСКОЙ ЁЛКЕ!**

Начало: 16.00.

Площадка перед Центром культуры

г. Валга, Кеск, 1

**29 ноября – 20 декабря**

Книжная выставка

«Фр. Р. Крейцвальд - 200»

**29 ноября**

Соревнования по бильярду – первенство

города Валга (9 шаров)

Казино Плэй-Ин (Play-In)

**29 – 30 ноября**

Кинофильм

"Сомнамбула" ("Somnambuuil")

Начало: 15.00, 17.30 и 20.00.

Цена билета: 15, 25 и 30 крон

Кинозалы Центра культуры

г. Валга, Кеск, 1

**30 ноября**

Концерт I адвента

Начало: 12.00

Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

**02- 30 декабря**

Долорес Хоффман ВИТРАЖИ

Выставочные залы на 1-м этаже музея

г. Валга, Вабадусе, 8

**05 декабря**

Комната обучения для детей

"Изготовим рождественские открытки"

Начало: 15.00.

Детский отдел Центральной

библиотеки г. Валга, Айа, 12

**06 декабря**

Соревнования по шахматам

(блицтурнир) – первенство города Валга

Место: г. Валга, Кунгла, 15

**06 - 07 декабря**

Кинофильм «Кенгуру – Джек»

Время: 15.00, 17.30, 20.00.

Цена билета: 15, 25 и 30 крон

Кинозалы Центра культуры

г. Валга, Кеск, 1

**07 декабря**

Концерт II адвента

Начало: 12.00

Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

**08 – 31 декабря**

Книжная выставка

«Может, Дед Мороз и у Тебя стишок спросит»

**08 – 12 декабря**

Уроки музея «Aisakella heli-

pa!...» (Рождество в старину)

Предназначено для учеников

5 – 7 классов.

Музей г. Валга, Вабадусе, 8

**11 – 13 декабря**

**Детские Рождественские Дни**

Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

**11 декабря**

Концерт

молодого талантливого

пианиста Михкеля Маттисена

Зал музыкальной школы

г. Валга, Кеск, 22.

Начало: 18.00.

**12 декабря**

Группа «Anarch»

и рок-концерт до утра

Начало: 20.00.

Рок-клуб г. Валга, Айа, 19

**13 декабря**

Командные соревнования по шахматам

– первенство города Валга

Центральный стадион г. Валга

**13 декабря**

Рождественский турнир

по настольным играм

Спортивный зал Основной школы

г. Валга

**13 декабря**

Рождественский концерт

и выставка художественных кружков

Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

**14 декабря**

Концерт III адвента

Начало: 12.00

Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

**16 декабря**

Рождественский концерт клуба

пожилых «Кариаккар» («Karikaakar»)

Начало: 14.00

Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

Уважаемые  
**Анна Дмитриева,  
Василий Незнамов!**  
Поздравляем вас  
с **85-летием!**

Как быстро пролетают годы,  
И их, конечно, не вернуть,  
А были счастье и невзгоды,  
Был пройден длинный, трудный  
путь.

Но плакать и грустить не надо,  
Чтобы ваш вечер светлым был,  
Чтоб сердце было жизни радо,  
Чтоб лучик счастья вам светил!

**Общество пенсионеров**

Уважаемые  
**Анна Беспалова**

**Галина Гусева**

**Лариса Бабец**

**Мария Баринава**

**Нина Веточкина**

**Любовь Назарец**

**Анна Шлендухова**

**Л. Березовская**

**Ольга Хеконен**

**Людмила**

**Крыжановская**

**Николай Белков**

**Варвара Сокол**

**Екатерина Додонова!**



Поздравляем  
с днем рождения!  
Хорошего самочувствия,  
бодрости духа,  
здоровья и счастья!

**Общество пенсионеров**

Русский Молодёжный Театр (г.Таллин)  
извиняется за отмену гастролей  
в г. Валга 18 ноября.  
Следите за информацией  
<http://www.vnt.ee/>

## Выпить пивка - и в школу

В среду учительница Тырваской гимназии позвонила в полицию, что в школу пришли два ученика, которые пьяны. Когда констебль пришел в школу, два одиннадцатиклассника ждали его в кабинете директора. Один из них не мог стоять на ногах, второй держался более-менее уверенно. Тот, что попьянее, признался, что выпил 4 «Пилснера», а его друг - 3.

Они отпросились с уроков, чтоб погулять по городу, увидели знакомого мужчину и решили сделать свою жизнь более веселой. Пиво кончилось раньше, чем уроки, и парни решили отправиться в школу за знаниями, но там нагнулись на педагога...

Их доставили в участок и составили два протокола. Вызванные в участок родители доставили своих детей по домам. Человек, который купил им пиво, тоже будет наказан.

## Юноша, пошедший на таран, попал в арестантский дом

Полиция выявила молодого человека, который на прошлой неделе во вторник на ул. Кеск на машине Опель Кадет врезался в электрический столб.



После происшествия видели, как двое убежали от машины. После недельной работы выяснили, кто вел машину. В среду судья уездного суда приговорил Руслана (1982), который был за рулём, к 30 суткам ареста за совершенные аварии и ухода с места происшествия. **Ханно Вальдманн**

## Пьяный и НЛО

В среду рано утром на 110 из волости Отепя позвонил мужчина, который жаловался, что НЛО заставляет его машину себя вести странно. Полицейскому патрулю по дороге Отепя-Канепи навстречу медленно ехал Опель Кадет, водитель которого объяснил, что видел НЛО. Когда он дул в алкометр, выяснилось, что у него средняя степень опьянения. Шофёр говорил, что из-под капота валил дым и приборы отказались работать. 41-летний Аво уже раньше попадался пьяным за рулём. Сейчас возбуждено криминальное дело.



## НА ГРАНИЦЕ...



На прошлой неделе в пограничном округе Валга было спокойно. По разным причинам полиции передали двух человек и на пограничных пунктах отправили назад 6 человек.

21 ноября со стороны полиции передали двоих жителей Латвии, из Риги Александрс А. (1950) и из Смилтене Алдис К. (1957), которые находились в Эстонии без документов.

Выяснили, что пересекли они границу незаконно в районе ул. Вильянди. Обоих оштрафовали на 1500 крон и передали их Латвийской Пограничной Службе.

**Ирина Косеметс**

## ПОЛИЦЕЙСКАЯ ХРОНИКА



## Что произошло?

**В начале года неизвестный вырубил в Кооркюла 85,5 кубов леса, ущерб 51000 крон.**

В пятницу вечером в "Вооримехе Пуб" из кармана куртки пропал кошелек с 3500 кронами и документами.

Между 7 и 10 ноября в посёлке Пыру волости Пука украли 300 красных кирпичей.

В ночь с 9 а 10 ноября в Тамбре проникли на дачу и украли 3 настенных часов, воздушное ружьё, настенную лампу, спортивную куртку и бутылку водки. Ущерб 1800 крон.

В понедельник ночью в посёлке Ети волости Хуммули украли 10 лезвий и 10 головок от пилы.

10 ноября вечером на перекрёстке улиц Выру-Пагари БМВ выехал на главную дорогу и столкнулся с Ауди. Люди не пострадали.

Во вторник утром в Ритсу обнаружили, что из подъезда украдена детская коляска стоимостью 1200 крон. Коляску нашли, и вор известен.

В тот же день из службы спасения сообщили, что в Тамбре нашли снаряд. Вызванные сапёры уничтожили 115-мм-ый авиаснаряд на полигоне Уникола.

11 ноября в посёлке Кообассааре волости Карула обнаружили трактор Т-25, который находился в канаве. Позже был доставлен в больницу мужчина с переломом ноги. Это оказался Лембит (1963), который ехал на данном тракторе в качестве пассажира.

В среду вечером в Валге в магазине "Сырпус" поймали пьяного вора, который хотел украсть 2 флакона шампуня и пачку кофе. Воришкой оказался жи-

тель Латвии Маркс (1968). Штраф - 1500 крон.

13 ноября ночью в Тырва на Валга мнт., 70, украли с территории АО 3 шины от машины МАЗ. Той же ночью в Тырва воры проникли через окно в другое предприятие и украли дисковый резак "Супер Пауэр".

13-14 ноября украли из кабинета Основной школы Палупера синтезатор "Роланд".

В пятницу ночью разбили бутылкой окно на ул. Малева. Хулигана не нашли.

Той же ночью в Сихва проникли в машину БМВ и украли дисковый проигрыватель "Кенвуд", лазерные диски и подшипник от машины.

В пятницу после обеда сообщили, что по Куигатси ездит машина с пьяным водителем. Полицейские задержали за рулём Опеля Аскона Гуннара (1957), которого за повторное нарушение ждёт криминальное дело.

14 ноября вечером в Тырваской Гимназии пропал мобильный телефон Нокиа 5110.

В субботу ночью воры разбили окно у киоска на перекрёстке улиц Тарту и Пярна пст. и украли оттуда алкоголь. Утром сообщили, что залезли в дом по ул. Паю. Оттуда в полицию были доставлены пьяные Арго (1987) и Инно (1986), которые, как выяснилось, и проникли в киоск.

16 ноября вечером из рук у 28-летнего мужчины вырвал кошелек с деньгами цыган. Им оказался Роланд (1989), начато криминальное дело.

В понедельник после 07.00 гражданин Германии Енс съехал на своём БМВ с дороги и сбил электрический столб.

Дороги были скользкие.

## Криминал в курятнике

В ночь с 9 на 10 ноября в Валге на ул. Радтее лиса пролезла в курятник и украла двух курочек.

В воскресенье звонила женщина и сообщила, что её петух улетел в соседний двор и потерялся. Петуха так и не нашли.

## Кражи

16-17 ноября в волости Ыру украли из подъезда тёмно-синюю детскую коляску и два велосипеда. Ущерб 9000 крон.

17-18 ноября вор залез в дом по ул. Пикк и украл компьютер и деньги.

В то же время на ул. Кесва со двора украли однотонную цистерну из алюминия.

Во вторник продавец комиссионного магазина на ул. Рийа заметила, что пропала моторная пила "Тайга" стоимостью 1950 крон.

18-19 ноября из Опеля Корса, стоявшего на Пярна пст., украли дрель "Макита", свёрла для камня и для дерева, выключатели и электропровода.

22 ноября ночью украли из машины ВА3 21063, который стоял около дома на Вабадузе, 2-4 автомагнитофон стоимостью 700 крон.

23 ноября хозяин хутора в Каагьярве обнаружил, что украли двойные двери от сарая и доски.

## В ход пошел нож

18 ноября пьяный Арво (1942) в посёлке Пугритса волости Карула ударил ножом в грудь свою сожительницу, с которой поначалу вместе выпивали. Скорая помощь доставила 49-летнюю женщину в больницу. В полиции Арво признал свою вину.

## Нет дыма без огня

В понедельник полицейские наказали трех юношей, которые курили на территории школы-интерната по ул. Тёстусе.

18 ноября ночью пожарная служба сообщила, что квартира на ул. Кунгла, 19 наполнена дымом: горел диван. Хозяина, 52-летнего Вячеслава доставили для контроля в больницу.

## Мелкие воришки и жулики

19 ноября 19-летний молодой человек сообщил, что забыл в Валге свою банковскую карточку в автомате и позже, проверяя счёт, обнаружил, что с его карточкой куплено из разных магазинов товара на сумму 1000 крон.

Во вторник Лехо (1985) хотел украсть кетчуп в магазине "Сырпусе", но его поймали и наказали штрафом 600 крон.

В пятницу патруль Фалка задержал двоих латышей, которые украли 8 пачек жвачки "Дирол". 46-летний Алдис должен заплатить штраф 900 крон, а Александрс (1950), который стоял на шухере, отделался предупреждением.

## Аварии

Во вторник после обеда в волости Отепя выехал на противоположную часть дороги Ниссан и столкнулся с машиной Мерседес Бенц. Чуть позже на дороге Палупера-Кяхри из-за скользкой дороги столкнулись Форд Сиерра и Опель Комбо.

В пятницу вечером 28-летний мужчина на дороге Пуртси-Пукамыйза съехал в канаву на своём БМВ, так как его ослепила машина, которая ехала навстречу. Люди не пострадали.

В субботу утром соскользнул в канаву грузовик Мерседес Бенц.

Вечером съехал в канаву на дороге Отепя-Сангасте Рено. Машина помята, водитель не пострадал.

В воскресенье утром на перекрёстке улиц Аллика и Парги Фольксваген Пассат выехал на главную дорогу и столкнулся с БМВ. Водитель БМВ получил лёгкое сотрясение плечи.

В полдень на перекрёстке Пикк и Кунгла столкнулись Форд Скорпио и Фольксваген Гольф. Вечером в волости Отепя съехал с дороги Кастолатси Опель Кадет. Во всех случаях пострадали только машины.

**Ханно Вальдманн**

Пресс-секретарь Валгаской префектуры полиции



## Смотри в мир!

Бесплатные компьютерные и интернет-курсы для взрослых в 200 пунктах по всей Эстонии перенесут к Тебе все чудеса света и находятся на расстоянии только одного телефонного звонка.

(0) 66 96 222

Позвони и зарегистрируйся прямо сейчас!



vaata maailma



ЦЕЛЬ ОБЪЕДИНЯЕТ. Мы поддерживаем проект бесплатного компьютерного обучения взрослых.

# Что такое Латвийско-Эстонский институт?

В одном из номеров Лиана Вильямсон познакомила читателей с «Эстонско-Латвийским институтом». Теперь о деятельности «Латвийско-Эстонского института» мы попросили рассказать его руководителя Унду Озолиня, которая работает в нем с 2000 года.

Латвийско-Эстонский институт был основан 11 октября 1999 года с целью интеграции Латвии и Эстонии в Европейский Союз и обучения взрослых.

Первая идея создания института пришла из Латвийского и Тартуского Университетов в апреле 1999 года. Если мы посмотрим на карту, то увидим, что Валга и Валка находятся как раз посередине между Ригой и Тарту. Вначале был план сделать общий институт для обоих государств. Но, к сожалению, по нашим законодательствам это было невозможно. Поэтому существует два института: один на латвийской стороне - другой на эстонской. Первое, что мы сделали в 1998 году, - организовали курсы для учителей английского языка Валга и Валки, т.е. наша деятельность началась раньше, чем мы официально были зарегистрированы.

В апреле 1999 года уже состоялась конференция, и в октябре был открыт наш институт, создателями которого являются Городская Дума г. Валка, Районная Управа Валки, Университет Латвии и Видземская Высшая Школа.

У нас сейчас есть один проект в рамках программы ФАЙР (Программа «PHARE» - в настоящее время основной канал финансового и технического сотрудничества Европейского союза со странами Центральной и Восточной Европы - прим. ред.)

У нас сейчас есть один проект, в кото-

ром партнером «Латвийско-Эстонского института» является Эстонско-Латвийский институт.

В проекте участвуют также Университет Латвии, Городская Дума г. Валка и ассоциация образования взрослых в Латвии.

Ещё там есть Университет Латвии, Городская Дума г. Валка и Ассоциация образования взрослых в Латвии. Первый этап этого проекта - исследовательская работа: необходимо выяснить, что есть и чего нет в приграничном регионе, т.е. в уезде Валга и в районе Валка. Потом будет выработана общая стратегия системы образования. Мы мечтаем создать в Валке международный студенческий центр.

У нас есть курсы английского, немецкого и эстонского языка на базе латышского. Считаем, что это очень хорошо, потому что после вступления в ЕС не надо будет получать ни вид на жительство, ни разрешение на работу. Если человек знает язык, ему всё равно где работать. Это будет стимулировать латышей изучать эстонский язык и наоборот. Сейчас мы ещё хотим открыть для учеников 9 и 12 классов группы для подготовки к экзаменам. Пока еще точно неизвестно, как будет осуществляться этот план, потому что наши учителя очень перегружены работой. Думаю, что интерес со стороны учеников будет



На фото Унда Озолиня

большой.

Благодаря Университету Латвии у нас есть возможность давать знания в объеме университетских программ. Это означает, что лектор приезжает из Риги к студентам, а не наоборот. Уже четвертый год изучается педагогика (программа бакалавра) и международная экономика и бизнес (магистратура - одна группа). Всего студентов у нас около 150. Благодарим Унду Озолиня за ее рассказ и желаем успехов в работе!

Контактные данные для тех, кого заинтересовал Латвийско-Эстонский институт:

**Латвийско-Эстонский институт**

Улица Беверинас, 3. Валка.

Тел. + 371 47 81193

Моб. тел. + 371 9 158517

Электронная почта:

latiginst@valka.edu.lv

Альберт Сакс

## Полицейская хроника из Валки



**8 ноября** в г. Валка, в одной из квартир по ул.Тыргус, во время совместного распития алкоголя у А.С. пропал мобильный телефон НОКИА- 3510. Полиция выясняет обстоятельства дела.

**9 ноября** в Валкской волости хозяин одного дома обнаружил, что из незапертых хозяйственных построек пропал различный лом и использованные запасные части автомашин. Владельцу нанесен материальный ущерб в размере 55 латов. Материал о данном деянии направлен в прокуратуру Валкского района для начала уголовного преследования против виновных лиц.

**10 ноября** обнаружено, что устроен погром в вагончике надзирателя свалки г. Валка. Полиция проводит проверку.

Лайма Свийе

## СЛОВО ПРОЩАНИЯ

**21 ноября 2003 года проводили в последний путь Тамару Васильевну Урядову**, четверть века проработавшую учителем немецкого языка в Валгаской средней школе № 2.

Тамара (Дагмара) Васильевна Урядова родилась 28 декабря 1930 года в Вологодской области в семье служащего. Образцом для нее была мать, окончившая всего два класса, но многого добившаяся самообразованием, женщина строгая, требовательная, гордая, сильная, одна воспитавшая сына и дочь и давшая им обоим высшее образование. Тамара Васильевна очень любила литературу, но мечтала стать медиком. Однако жизнь распорядилась по-своему, и вот, окончив пединститут, девушка получила право преподавания немецкого и французского языков. Тамара Васильевна говорила, что и учиться ей очень нравилось, и весь свой учительский путь она прошла с удовольствием.

Вначале преподавала французский язык в школе и на курсах для военно-служащих. В 1960 году вышла замуж, а летом 1962 года мужа, специалиста по железнодорожному строительству, направили в Валгу. Здесь Тамара Васильевна сразу пошла в школу, но вначале было неясно, возьмут ли ее туда, будут

ли делиться классы для изучения иностранного языка. Потом ей сказали: работа будет. Самый первый в Валгаской школе класс, пятый, был самым трудным. Но и о нем и о других своих учениках Тамара Васильевна рассказывала с доброй улыбкой. "В хорошее время жили и поработали, - говорила она. - Выпуски были неплохие. Спасибо родителям, что таких детей воспитали!" В 1985 году, когда подошел пенсионный возраст, Тамара Васильевна доработала учебный год до конца, выпустила свой восьмой класс и ушла с легкой душой. Но первое время, проезжая мимо школы на автобусе, отворачивалась, чтобы не расстраиваться, - так было трудно чувствовать, что это в прошлом. Была Тамара Васильевна веселым, общительным, жизнерадостным человеком, умела и любила танцевать, много читала, была хорошей хозяйкой, любила животных и цветы.

Она желала ребятам: "Будьте такими же замечательными людьми, как те, которых я раньше учила. Будете начитанными - это формирует интеллект, духовность, умение сопереживать. Есть книги вечно живые, которые никогда не устаревают".



Светлая память о Тамаре Васильевне Урядовой навсегда сохранится в сердцах всех, кто ее знал.

Бывшие коллеги и ученики



## ШАХМАТЫ

15 ноября в Вильянди состоялось молодежное первенство общества "Ййуд". Это традиционные соревнования, которые проводятся один раз в год. Спортивную честь Валга защищали только два участника.

За второе место в турнире медаль получил восьмиклассник Валгаской Русской гимназии Михаил Ракитин, набравший 5 очков из 7 возможных (у победителя всего на пол-очка больше - 5,5). Миша наравне со взрослыми будет выступать в блицтурнире 6 декабря на

первенство Валга.

В ближайшее время членов шахматного клуба, живущего интересной активной жизнью, ожидают также рождественские турниры. Рядом со старшими ребятами серьезно учатся древней мудрой игре малыши-первоклассники. Некоторые из них скоро начнут участвовать в настоящих соревнованиях.

Успехов в сражениях на шахматной доске!

Ю. Фомин

## Выражаем соболезнование

родным и близким по поводу безвременной ушедшей из жизни

**Коняевой Ольги**

(26.12.1950 -

22.11.2003)

Знакомые

по Выру 116



# НОВОСТИ ЕВРОСОЮЗА

## В странах Балтии мало женятся, но много учатся

**Брюссель, 10 ноября 2003. Союз.** Статистическое бюро Европейской Комиссии – Евростат – подготовило годовой обзор состояния дел в области народонаселения и окружающей среды в странах-кандидатах на вступление в ЕС. Латвия и Эстония в числе отличившихся – здесь заключается очень мало браков – соответственно, 3,9 и 4,1 на 1000 человек. В той же Эстонии и в Литве наибольшее из числа стран-кандидатов количество разводов на 1000 человек – 3,2. Меньше только в Словении – 3,8, в Болгарии – 4,0, а в Литве – 4,5. Среднее по странам ЕС количество свадеб на 1000 человек – 4,8. Похоже, благодаря Кипру, где молодые люди идут под венец косяком – 13,9, - средний показатель Европы в будущем существенно повысится.

Впрочем, институт брака, судя по данным Евростата, в Эстонии реабилитируется – в 1997 году число браков составило всего 3,8, количество разводов на 1000 человек снизилось за то же время с 3,6 до 3,2. Латвия демонстрирует консерватизм в предпочтениях – все последние годы количество браков - 3,9, количество разводов варьировалось от 2,4 до 2,6. Литва же постепенно уклоняется от линии семейной строгости - пять лет назад «брачный» показатель составлял 5,0. Правда, количество разводов здесь остается относительно стабильным, варьировалось в течение пяти лет от 3,0 до 3,2.

В Эстонии меньше, чем где бы то ни было в странах-кандидатах (за исключением уже упоминавшегося юного Кипра), тратится на пенсии – 6,9 процента от ВВП. Причем процент этот падает, что с учетом относительно небольшого роста ВВП и, напротив, существенного увеличения числа пенсионеров создает неприятное впечатление. В среднем по странам-членам ЕС этот показатель составляет 12,5 процента. В Латвии на пенсии отдают 9,2 процента ВВП, но показатель этот постепенно снижается. Литва платит своим старикам 7,4 процента ВВП.

В отчете Евростата немало и других данных, часть которых характеризует страны Балтии очень даже неплохо в сравнении с другими государствами-кандидатами и даже членами ЕС. Так, процент населения в возрасте от 25-64, имеющего законченное среднее образование, намного выше, чем в странах ЕС – соответственно 86,1 и 63,8 процента. Впрочем, показатель этот выше, чем средний по ЕС во всех бывших соц-странах.

## Европа вводит единые стандарты для витаминов

**Брюссель, 10 ноября 2003. Союз.** Европейская Комиссия разработала единые общеевропейские стандарты добавления в продукты питания витаминов, минеральных веществ, экстрактов растений и других субстанций. Добавление витаминов к любым алкогольным напиткам будет запрещено. Как заявляют представители Комиссии, действующие законодательства стран Союза по-разному трактуют использование добавок при производстве продуктов питания и пользуются разными стандартами, что создает искусственные барьеры на пути свободного перемещения товаров по территории ЕС.

Нынешний предложенный Комиссией новый свод норм и правил для пи-



щевых добавок содержит список разрешенных к использованию витаминов, минеральных веществ и других субстанций, добавляемых в продукты питания. Для

каждой из субстанций в ближайшем будущем, в ходе рассмотрения проекта Комиссии будет определено минимальное и максимальное допустимое содержание в пище. Упаковки всех добавок, реализуемых в розничной продаже, должны будут, в соответствии с проектом правил, содержать инструкции о том, сколько этой конкретной, например, специи, можно насыпать в макароны.

«Потребителям, пользующимся пищевыми добавками и специями, должна быть таким образом гарантирована безопасность. Промышленности новые правила также окажутся выгодными, так как ими станет пользоваться вся Европа, что упростит торговлю», - сказал, представляя проект свода стандартов для пищевых добавок, комиссар Комиссии по вопросам здравоохранения и защиты потребителей Дэвид Бирн.

## ЕС начинает создание единых пограничных сил

**Брюссель, 11 ноября 2003. Союз.** Европейская Комиссия одобрила представленный комиссаром внутренних дел и правосудия ЕС Антонио Виторино проект учреждения Европейского агентства оперативного пограничного сотрудничества, которое должно приступить к работе в 2005 году. Новая структура ЕС называется European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders (в дальнейшем, вероятно, будет звучать как не очень благозвучное ЕАМОСЕВ). По сути, утверждение этого проекта означает, что управление пограничными подразделениями европейских государств перейдут в перспективе под управление Союза. Как сообщает Комиссия, новое агентство будет содействовать странам-членам ЕС в принятии и выполнении общеевропейского законодательства в области контроля и охраны внешних границ Союза, а также в области репатриации граждан третьих стран. Агентство должно взять на себя подготовку и переобучение сотрудников национальных пограничных служб, что, естественно, в первую очередь имеет отношение к соответствующим структурам вступающих в ЕС стран Восточной Европы.

Договоренность о создании агентства была достигнута на саммитах в Салониках и Брюсселе. Причин две - растущий приток нелегальных иммигрантов в страны ЕС и грядущее расширение Евросоюза.

Пока неясно, в какой стране разместится штаб-квартира агентства. Проект уже на первой стадии реализации обойдется ЕС в миллионы евро: в 2005 году агентство будет иметь бюджет в 6 миллионов, в 2006 – 10 миллионов евро. Средства будут выделе-



ны из национальных бюджетов и из фондов ЕС. Действующие члены Союза обеспечивают и практическую подготовку пограничников из стран-кандидатов.

## Романо Проди уйдет с поста президента Брюссель, 13 ноября 2003.

**ПМИА.** Президент Европейской Комиссии Романо Проди официально объявил о том, что не будет стремиться продлить свой мандат главы Комиссии и покинет пост в день истечения срока полномочий – осенью 2004 года. Самый, без преувеличения, известный и авторитетный европейский политик и бывший премьер-министр Италии, как полагают политологи, таким образом бросает вызов находящимся сейчас у власти в его стране правопоцентристам и лично премьеру Сильвио Берлускони - своему политическому оппоненту.



## Антиглобалисты требуют предоставить живущим в Европе иммигрантам гражданство ЕС

**Париж, 17 ноября 2003. ПМИА.** На состоявшемся в столице Франции Втором Европейском социальном форуме антиглобалистов "за другую Европу" среди прочих вопросов обсуждалось то положение проекта конституции ЕС, которым определяется институт гражданства Союза. Многие среди разрозненного движения антиглобалистов или альтерглобалистов считают, что гражданство ЕС должны получить все без исключения жители стран Союза, то есть и иммигранты. Их в Европе сейчас по официальным данным насчитывается около 15 миллионов человек.

**Брюссель, 18 ноября 2003. EuroNews.** Свыше пяти тысяч производителей табака и табачных изделий - от владельцев плантаций до фасовщиков сигарет - прибыли в столицу Бельгии для участия в демонстрации протеста против намеченной в ЕС реформы отрасли. Речь



идет о планах Европейской Комиссии изменить систему финансирования – отказаться от зависимости размера субсидий от объема производства. По мнению подготовившего реформу комиссара Комиссии по сельскому хозяйству и рыболовству Франца Фишлера, субсидии ряду отраслей сельского хозяйства съедают слишком большую часть европейского бюджета. Так, только в табачную отрасль Греции и Италии ЕС ежегодно субсидирует около 1 миллиарда евро. Реформа предусматривает также изменение системы финансовой подпитки производства оливок, сахара и ряда других продуктов. Экономия, по замыслу поддержанного Комиссией комиссара, должна превысить миллиард евро в год. Кроме того, сокращение сельскохозяйственных субсидий в ЕС отвечает общей политике Союза постепенного отказа от субсидирования частных производств, а также обязательствам ЕС перед ВТО и беднейшими странами.

Но работники табачной отрасли Европы утверждают, что изменение системы субсидирования приведет к массовой безработице, особенно в относительно слабых регионах, где культивация табака - основной и единственный бизнес.

## Станет ли Латвия после 1 мая 2004 года более доступной для туристов?

Безусловно, ведь вместе со вступлением Латвии в ЕС увеличится ее международная узнаваемость, среди иностранцев постепенно перестанут бытовать необоснованные стереотипы. Плюс ко всему, больше не будет никаких внутренних границ и путешествовать станет гораздо проще и быстрее. К тому же члену альянса будет совсем другое отношение: граждане ЕС, отправляясь к нам, будут уверены, что в случае несчастного случая или неожиданного заболевания им будет предоставлена неотложная медицинская помощь бесплатно или за уменьшенную плату. К слову, правительство объединенной Европы планирует к 2005 году встраивать в визы въезжающих в ЕС миниатюрные электронные устройства, которые будут хранить данные о внешности и отпечатках пальцев владельца паспорта. По мнению западных экспертов, это поможет облегчить идентификацию путешественников, а также эффективно бороться с подделкой документов. Однако соответствующие решения еще должны быть приняты в Совете Европы и Парламенте Евросоюза.

**По материалам [www.ruseu.org](http://www.ruseu.org) "Бизнес & Балтия"**

## Какие трудности могут поджидать Латвию в новой европейской семье?

Как и в других сферах предпринимательской деятельности, в туризме одним из самых тяжелых испытаний после 1 мая 2004 года станет конкуренция. Она, конечно же, увеличится. А значит, бизнесменам придется постоянно улучшать качество предлагаемых услуг, от чего в итоге выиграет клиент. Не исключено, что в борьбе за выживание предприниматели будут вынуждены снижать цены. С другой стороны, они столкнутся с дополнительными расходами. Дело в том, что после вступления нашей страны в Евросоюз литр бензина подорожает примерно на 2,5 сантима, дизельного топлива – на 6 сантимов. Рост цен на горючее и более высокий акцизный налог могут привести к удорожанию пассажирских перевозок на 20%.

## На какую финансовую поддержку со стороны Евросоюза может рассчитывать Латвия?

Латвия ее уже получает. Будучи в статусе государства-кандидата, мы вправе использовать средства европейских фондов PHARE и SAPARD. В первом случае предусмотрено финансирование реализации проекта "Путешествия по Латвии с IT". Что же касается SAPARD, то в 2002 году его представители утвердили 37 идей, направленных на продвижение сельского туризма, в среднем на реализацию каждой выделено по 43776 латов. Кроме того, многие туристические организации на протяжении последних лет сотрудничают со своими коллегами из других стран союза. Например, туристической ассоциации Курземского региона удалось наладить связи с Overijssel Province в Нидерландах. В результате этого взаимодействия Ассоциация получила финансирование для издания информационных материалов, прокладки троп, изготовления указателей и строительства центра по развитию долины реки Абавы.

**© Делегация Еврокомиссии в Латвии, 2003 год,  
© "Бизнес & Балтия", 2003 год**

## Когда можно будет отправиться работать в страны ЕС?

Сразу после вступления в ЕС для граждан Латвии может быть открыт доступ на рынок труда пяти стран — Ирландии, Дании, Швеции, Великобритании и Нидерландов. В остальных десяти странах-участницах — Австрии, Германии, Финляндии, Франции, Италии, Испании, Греции, Бельгии, Португалии, Люксембурге — может быть определен переходный период до семи лет. Параллельно принцип свободного движения рабочей силы будет распространяться на все страны Европейской экономической зоны, в которую кроме 15 членом альянса входят также Исландия, Норвегия, Лихтенштейн и частично Швейцария.

**Будет ли признаваться на рынке труда ЕС профессиональная квалификация, полученная и признанная в Латвии?**

Специальное признание квалификации для работы в какой-либо стране Евросоюза или европейской экономической зоны (включая Исландию, Лихтен-

штейн, Норвегию и Швейцарию) будет необходимо, только если соответствующая профессия в этом государстве регламентирована (например, работники косметических кабинетов). Тогда нужно предъявить диплом, сертификат о прохождении курсов, получить специальное разрешение, записаться в Регистр практикующих лиц соответствующих профессий, стать членом профессиональной ассоциации и т.п.

Профессии слесаря, фрезеровщика, сварщика, токаря и слесаря-ремонтника, портного, швеи, модельера и другие, относящиеся к металлообработке и текстильной промышленности, считаются в Латвии нерегламентированными. Это означает, что нет единых требований в отношении образования. В большинстве государств — членом ЕС в настоящее время также не предъявляются официальные требования к образованию въезжающих представителей упомянутых профессий.

Но лучше все-таки подстраховаться!

Узнать, существуют ли в той или иной стране официальные требования в отношении квалификации, можно в Риге в Академическом информационном центре по ул. Вальню, 2, или по тел. 7225155. Эти сведения также доступны в Интернете на домашней странице Еврокомиссии — [www.europa.eu.int](http://www.europa.eu.int).

В любом случае, с дополнительным официальным признанием или без него полученный в Латвии диплом будет иметь силу. Работодатели ЕС признают документы профессиональной квалификации и профессиональных учебных учреждений Латвии, Центра профессионального образования (Рига, ул. Ломоносова, 1/6, тел. 7333721, e-mail: [pic@izmpic.gov.lv](mailto:pic@izmpic.gov.lv)) и Латвийской ремесленной камеры (Рига, ул. Аматы, 5, тел. 7213007, домашняя страница в Интернете: [www.lak.lv](http://www.lak.lv)).

*Делегация Еврокомиссии в Латвии  
"Бизнес & Балтия"*

## Знакомьтесь, магазин «GERMANDIA»



Виктор Пяхклямаэ  
Фото Артёма Блохина

сетях. И ещё: цены для всех одинаковые. Это большой плюс. Можно выделить и тот факт, что, сдавая сюда в ремонт сломанный телефон, Вы получаете временно замену. И эта услуга не только для клиентов этого магазина, а для всех людей, которые имеют мобильный телефон. Если Вам надоел Ваш старый мобильник, берите его с собой - его могут у Вас купить по официально установленным расценкам. Естественно, он должен быть в рабочем состоянии.

Магазин "GERMANDIA" предлагает ещё и домашние телефоны двух фирм: "ПАНАСОНИК" и

фирма «GERMANDIA» ещё может установить Вам автомобильные магнитофоны, колонки и многое другое. Если необходимо, можно это всё и купить. Всё это в Тарту.

Ещё предлагают спутниковые системы, всё, что к ним прилагается, и даже услуги по установке. Всё, что мы предлагаем, Вы можете увидеть и на сайте в интернете: [www.germandia.ee](http://www.germandia.ee). Там точно приведены все цены и есть фотографии.

Весь товар, который Вы здесь приобретете, можете купить и по банковской карточке. У нас работает терминал для электронных карт ("VISA", "EUROCARD/MASTERCARD", "MAESTRO"). Учитывая то, что не надо иметь при себе наличных денег, это очень удобно. А для жителей Латвии это особенно выгодно, потому что не надо ходить в банк или в обменный пункт и стоять там в очереди. Это только трата своего времени и нервов. Тут автоматически снимут с Вашего банковского счета деньги. Конвертирует валюту тоже сам банк. И покупка будет сделана за несколько секунд. И ещё — все эти услуги предоставляются бесплатно. Если Вы не хотите заключить договор с мобильными операторами, но нужен телефонный номер, есть удобное решение — просто купите стартовый пакет "SIMPTEL". Здесь для Вас есть номер и 100 крон эфирного времени. Дополнительное эфирное время можно тоже здесь купить. В продаже имеются карточки на 100, 125 и 200 крон.

Магазин открыт с понедельника до пятницы с 9.00. до 18.00. В субботу - с 10.00. до 14.00.

Приветливый продавец Вам всё объяснит и поможет с информацией. Каждый найдёт себе именно то, что ему по карману.

Магазин находится в Валга, ул. Пуйэстеэ, 2

Телефон для справок: 76 61845 и 050 99692(из Латвии + 372 76 61845 и + 372 50 99692).

Адрес электронной почты: [valga@germandia.ee](mailto:valga@germandia.ee)

Домашняя страница: [www.germandia.ee](http://www.germandia.ee)

**Берите с собой друга  
и спешите в магазин  
«GERMANDIA»!  
Приятных Вам покупок!**

Материал подготовил  
Альберт Сакс

В городе Валга, рядом с полицией, по адресу Пуйэстеэ, 2, находится магазин "GERMANDIA" «GERMANDIA», в котором Вы можете купить мобильный телефон, разные принадлежности к нему, домашний телефон и другие вещи, связанные с современными средствами коммуникации.

Имеется широкий выбор новых мобильных телефонов фирм "НОКИА", "СИМЕНС", "СОНИ" и "ЭРИКСОН" ("NOKIA", "SIEMENS", "SONY", "ERICSSON"). Цены на них начинаются с 1490 крон, а самый дорогой телефон стоит 11 490 крон.

В продаже имеются и телефоны, которые уже были в употреблении, торговые марки - "НОКИА", "СИМЕНС", "ЭРИКСОН", "МОТОРОЛА", "АЛКАТЕЛ" ("NOKIA", "SIEMENS", "ERICSSON", "MOTOROLA", "ALCATEL"). Цены на эти телефоны начинаются с 200 крон и доходят почти до 5000 крон.

Надо отметить, что если Вы купите использованный телефон, то можете приобрести совершенно новый аккумулятор к нему на 50% дешевле. На использованные телефоны гарантия - 1 месяц, а вот на аккумуляторы она не распространяется, конечно, если Вы не купите новый. На новые телефоны действует гарантия 1 год, а на аккумуляторы - 6 месяцев.

Чем еще хороша покупка телефона здесь. Она не обязывает быть клиентом какого-то мобильного оператора. Все телефоны работают во всех мобильных

"СИМЕНС" ("PANASONIC", "SIEMENS"). От фирмы "СИМЕНС" есть очень интересный и нужный телефонный аппарат. Точное его название - "СИМЕНС ГИГАСЕТ C110" («SIEMENS GIGASET C100»). Чем же он хорош? А тем, что он с определителем номера, у него есть 10 разных мелодий, память на 50 номеров, а самое главное: если у Вас дома маленький ребёнок, Вы поставите у него в комнате трубочку - и вторая при вас. Вы будете слышать всё, что происходит у ребёнка в комнате. Конечно, сам аппарат продаётся с одной трубкой, но можно купить дополнительные. По дому он работает в радиусе 50 метров, а на улице - в радиусе 300 метров.

Из принадлежностей к мобильным телефонам Вы можете купить: чехлы, аккумуляторы, антенны и систему хэндс-фри (hands free). Чехлы стоят от 25 до 125 крон. Все наружные антенны стоят 40 крон, а вот те, которые уже встроены в телефон (например, НОКИА 3210, 3310) подороже, примерно 400 крон.

Для человека, который очень много говорит по телефону, есть в продаже двухместные зарядные устройства от фирм "НОКИА" и "ЭРИКСОН" ("NOKIA", "ERICSSON") стоимостью 150 крон.

Автомобильные антенны стоят 199 крон. Их могут Вам также установить. К сожалению, это делают только в Тарту, но ведь это и не так уж и далеко. Всегда можно договориться о времени, когда надо приехать.

## О качестве молока сообщит его упаковка

Брюссель, 17 ноября 2003. Союз.

Европейская Комиссия подготовила поправки к ныне действующим требованиям к материалам, из которых может быть изготовлена соприкасающаяся с продуктами питания упаковка. Одно из основных требований к ней - запрет на какое-либо воздействие на пищу может быть пересмотрен. Комиссия предлагает разрешить использование воздействующих на еду упаковок, но только таких, которые продлевают срок хранения продукта или позволяют следить за качеством товара и сообщать о степени его свежести покупателю с помощью, например, особых индикаторов.

Предложение Комиссии будет изучено Парламентом и Советом. Комиссар Комиссии по здравоохранению и защите потребителей Дэвид Бирн сказал: «Законодательство ЕС должно идти в ногу с последними достижениями технологии хранения продуктов питания. Активная и «умная» упаковка должна найти применение в Европе — ее использование соответствует высоким требованиям Союза к безопасности питания». Под непосредственно соприкасающимися с продуктами упаковками понимается все, что может коснуться еды: и целлофан, и стекло для бутылок, кофеварки и столовые ложки, а также клеящие вещества и типографские краски. Современные разработки в области упаковки позволяют запустить в массовое производство материалы, которые способны продлевать срок хранения пищи за счет, например, того, что снижают содержание кислорода внутри пакета или добавляют в пищу консерванты. «Умная» упаковка может следить за состоянием товара и сообщать о его качестве. Но в настоящее время все эти новшества использовать в Европе нельзя, так как существующее законодательство ЕС категорически запрещает применение какие-либо материалов, способных вступать в химические реакции с содержимым или инициировать такую реакцию.

### Европа призывает

#### таможенников быть добрее

Брюссель, 13 ноября 2003.

Союз. ЕвроКомиссия направляет Великобританию и Испании официальное требование объяснить, по каким причинам власти этих стран нарушают законодательство ЕС, взимая акцизные сборы с ввозимых и вывозимых гражданами из других стран Союза сигарет и алкоголя.

Неприятности у британских и испанских властей начались из-за многочисленных жалоб, направленных в Комиссию обиженными таможенниками европейцами. По мнению Комиссии, применяемая эти странами практика нарушает право граждан ЕС покупать для собственных нужд товары в других странах Союза, там платить акцизы и возвращаться домой без каких-либо формальностей и без уплаты налога второй раз.

Страны Союза на основе директивы ЕС могут устанавливать свои количественные критерии оценки, но предельные разрешенные количества не должны быть ниже тех, что установлены ЕС: 800 сигарет; 400 сигарилл (сигары весом не более 3 грамм каждая); 200 сигар; 1 килограмм курительного табака; 10 литров крепкого алкоголя; 20 литров алкоголя средней крепости (такого, как крепленое вино или шерри); 90 литров вина (но игристых вин не более 60 литров) и 110 литров пива.

И все же количество товара не должно играть решающей роли. Например, должностные лица могут принять во внимание, что алкоголь и табачные изделия предназначены для свадьбы или крупной вечеринки. Иными словами, ЕС призывает таможенников быть добрее и гибче. В Брюсселе признают, что в Испании сигареты дешевле, чем во многих странах ЕС и что иностранцы действительно нередко пытаются "закупиться впрок". Но такую запальчивость не следует путать с контрабандой, напоминает Комиссия.



**Зигокактус усеченный ("декабрист")**

В народе этот цветок носит название «рождественский кактус» или «декабрист» - за время своего цветения.

Родина - влажные леса восточной Бразилии (штат Рио-де-Жанейро) на высоте 900—1400 м над уровнем моря.

Цветет в декабре - январе, возможно повторное цветение в марте-апреле. В культуре разводятся только гибридные формы этого достаточно неприхотливого растения.

Зигокактус любит влажный воздух, постоянную температуру 16-20°C тепла и светлое местоположение. Оптимальная экспозиция западная, восточная и северная. Летом его хорошо вынести на балкон, но не под прямое солнце.

Летом подкармливают полным минеральным удобрением (0,5г на 1 л), вносить органические удобрения нельзя.

Во время подготовки к цветению не используйте подсветку - для цветения важна длина светового дня. В это время недопустимо пересушивание, резкие перепады температуры, не стоит поворачивать горшок или переставлять его на другое место, иначе

# КОМНАТНЫЕ РАСТЕНИЯ

растение может сбросить бутоны. В период бутонизации необходимо его обильно поливать, опрыскивать и подкармливать. После цветения полив уменьшают, наступает период покоя. Пересадку проводят после цветения, в феврале-мае.

В естественной среде обитания, в тропических лесах, эти кактусы растут на деревьях или среди деревьев, поэтому неудивительно, что по облику и по требованиям к условиям содержания они так сильно отличаются от колючих пустынных кактусов. Зигокактус удобно выращивать в висячей корзинке.

Чтобы кактусы зацветали каждый год, нужно соблюдать определенные правила. Обеспечьте им прохладные и сухие условия в период покоя, ни в коем случае не передвигайте горшок после появления бутонов, закаляйте растения на открытом воздухе в летние месяцы.

## СЕКРЕТЫ УСПЕХА:

**Температура:** 17-20°C, не выше 15-17°C в период покоя.

**Освещение:** яркий рассеянный свет (лучше восточное окно).

**Полив:** после окончания периода покоя, с началом формирования бутонов, полив увеличивают. Во время цветения и в период роста режим полива обычный для комнатных растений, т.е. обильный по мере подсыхания почвы.

**Влажность воздуха:** требуют частого опрыскивания.

**Пересадка:** ежегодно после окончания цветения.

**Размножение:** расклевыве черенки легко укореняются (перед посадкой в почву на торфяной

основе черенки подсушивают в течение нескольких дней).

Зигокактусы — растения короткого дня. Заложение цветочных почек у них зависит как от продолжительности светового дня, так и от температуры. При слишком теплом содержании зимой (выше 23° С) наблюдается сильный вегетативный рост и полное отсутствие цветочных бутонов.

Более низкая температура (17—20° С) способствует формированию цветочных почек, но лишь при условии короткого дня. При еще более низкой температуре (10—15° С) заложение цветочных бутонов происходит независимо от продолжительности светового дня. Содержание растений при температуре ниже 10° С препятствует образованию бутонов.

«Декабрист» своими формами напоминает доброжелательное существо, которое с улыбкой кланяется каждому. Его улыбка становится особенно приветливой во время цветения. А цветет зигокактус в холодный зимний месяц, в декабре, словно противопоставляя свою ласковую душу коротким пасмурным дням конца года. Благодаря трансформации, происшедшей в его листьях, «декабрист» преобразует и атмосферу в наших домах. Он особенно полезен там, где живут грубые, злые люди, склонные к диктату, подчинению окружающих своим интересам. «Декабрист» вбирает и трансформирует энергии грубости и злости.

Особенно хорошо иметь «декабрист» в домах, где часто бывают гости, особенно если домочадцы не слишком гостеприимны, не умеют правильно их принимать. «Декабрист» наполнит атмосферу ласковым, радужным настроением, бла-

годаря чему гости дома почувствуют заботу, теплое отношение к себе.

## Влияние на эмоциональное состояние

Это ласковое растение внушает человеку такое же нежное и ласковое настроение, пробуждая душевную доброту, стимулируя на проявление заботы о ближнем. «Декабрист» хорошо иметь эгоистам, тем, кто не замечает или не понимает проблем окружающих. Если бы в каждом чиновничьем кабинете рос «декабрист», он сумел бы преобразовать сухую чиновничью душу. Глядишь, и в бюрократе затеплилась бы искра человечности. Самые черствые сердца в присутствии «декабриста» тают, наполняются теплом, и внешне скованные «сухарики» начинают вести себя более нежно, прислушиваются к вашим запросам, стараются помочь.

«Декабрист» пригодится в кабинете психолога и везде, где часто происходят разговоры «по душам».

Зигокактус развивает в человеке способность выражать эмоции, душевное состояние движениями тела, мимикой, что сделало это растение полезным для танцоров, артистов любого жанра. Даже если вы не артист, но хотите научиться выразительным движениями, этот цветок - ваш незаменимый помощник

## Влияние на здоровье

Декабрист предохраняет от заболеваний, связанных с почками, надпочечниками, мочевым пузырем. Превращение стебля в листья наделило растение еще и способностью улучшать гибкость тела человека, препятствовать «отложению солей».

Цветовод

## декабрь

Приобретайте плёнку, инструменты, семена, удобрения.

Собирайте золу, луковую шелуху, корни цитрусовых фруктов, яичную скорлупу, макулатуру и др.

Яичную скорлупу надо хранить около батареи в открытом полиэтиленовом мешке, по мере накопления и высыхания утрамбовывать. Скорлупу сожгите в печи вместе с дровами, тогда она обогатит золу калием и кальцием. Используйте её для подкормки ирисов, томатов, огурцов. В необожжённом виде скорлупа, даже если её перемолоть, малоэффективна. Золу используют как раскислитель почвы вместо извести; одновременно она является полным минеральным удобрением, только не содержит азота. Кроме того, зола используется для борьбы с вредителями и болезнями (1 кг золы прокипятить 15 минут в 10 л. воды, добавить на двое суток, долить ещё 10 л. воды, добавить ещё 10 г хозяйственного мыла, опрыскивать растения).

Подсушивайте и собирайте картофельные очистки — они хорошо прожигают сажу в трубах и обогащают золу микроэлементами и фосфором.

САДОВОД



# МАРЬЯ ИВАНОВНА - ДЕТКАМ

## ФРУКТОВЫЙ ШАШЛЫК

Порезать кусочками фрукты (яблоки, груши, половинки слив -- любые) или целые ягоды, надеть на ту же палочку и либо обмакнуть в расплавленный шоколад и дать застыть, либо обмакнуть в тесто, как для оладий, и обжарить на сковороде, а сверху посыпать сахарной пудрой.

Второй вариант сытнее, но чуть сложнее.

## ЗАКРЫТЫЕ БУТЕРБРОДЫ

На 4 бутерброда: 8 кусков квадратного белого хлеба, 50 г масла, 8 кусков сыра Чеддер (по размеру хлеба) (можно заменить другим сыром), 4 квадратных куска ветчины.

На каждый кусок хлеба нанесите масло. Положите на 4 куска хлеба по квадрату сыра и куску ветчины. Приправьте. Сверху положить еще по куску сыра. Накрыть еще одним куском хлеба. Разогреть масло в сковороде, обжарить сандвичи до образования золотистой и хрустящей корочки.

Вырезать формочкой для печенья из бутербродов разные фигурки. Сверху украсить овощами.

## КОРЗИНОЧКИ С САЛАТОМ

2 стакана муки без верха, 200 г масла сливочного, 2 яйца, 2 столовых ложки сметаны, соль по вкусу.

Муку порубить с маслом, добавить яйца и сметану, замесить тесто и на 10 минут поставить на холод. Формочки смазать маслом. Тесто раскатать в пласт толщиной 1/2 см, накатать на скалку и затем разложить поверх формочек, поставленных одну возле другой рядами, нажимая скалкой так, чтобы на каждой формочке оказался кружок теста.



Вдавить тесто пальцами в формочку так, чтобы внутренняя ее сторона полностью была покрыта ровным слоем теста. Формочки на противне поставить в духовку, выпечь и охладить. Корзиночки наполнить любым из салатов.

## Например, САЛАТ "ВКУСНЫЙ"

400г яблок, 300г моркови, 150г грецких орехов, сметана.

Яблоки очистить от кожуры, нарезать тонкими полосками. Морковь натереть на крупной терке, добавить измельченные грецкие орехи, заправить сметаной.

## САЛАТ "КОРАБЛИКИ"

Этот салат очень красив на столе и напоминает кораблики.

Надо взять 5 вареных яиц и разрезать их вдоль на 2 части. Освободить белки от желтков. Сложить желтки в глубокую тарелку, добавить 0,5 банки любых рыбных консервов в масле и мелко нарезанную луковицу.

Тщательно размять все вилкой до однородной массы. Можно посолить и поперчить по вкусу. Уложить половинки белков на плоскую тарелку и ложечкой аккуратно положить в углубления подготовленный фарш.

Сверху полить сметаной или майонезом. Из твердого сыра вырезать треугольники в форме паруса, воткнуть их в серединки яиц.

## "КЛУБНИЧКИ"

2 пачки вафель, 2 ст. л. сметаны, вишневый сок.

2 пачки любых вафель пропустить через мясорубку, добавить 2 ст. л. сметаны,

скатать шарики, придать форму клубнички. Каждую штучку обмакнуть в вишневый или свекольный сок, обвалять в сахаре, поставить в холодильник.



## ФАРШИРОВАННЫЕ АПЕЛЬСИНЫ

4 крупных апельсина, 200г мороженого, 2 ст.л. измельченных орехов.

Апельсины разрезать поперек на 2 части. Вынуть мякоть, очистить ее от зерен и пленок, перемешать с мороженым и орехами.

Наполнить массой апельсины, поставить в холодильник.

## БЛЮДО ДЛЯ МОРОЖЕНОГО

Готовое слоеное тесто раскатать в прямоугольный пласт, нарезать ромбиками, осторожно смазать желтком поверхность, не трогая боковые края (иначе они не поднимутся). Это будут «кораблики».

Готовый «кораблик» аккуратно разрезать вдоль пополам, положить внутрь шарики мороженого: посыпать орешками, полить глазурью или ягодными сиропами, накрыть верхней половинкой и поставить на стол.

## БАНАНОВЫЙ КОКТЕЙЛЬ

500г кипяченого охлажденного молока, 500г свежих бананов, 200г сахарного сиропа, 10 яиц, (лед по желанию).

Бананы мелко нарезать и разложить в бокалы. В миксере смешать молоко, сироп, яйца в течение 1-2 минут и залить этой смесью бананы.

(Начало на первой странице)

**ВалкЪ. Татьяна, расскажите немного о себе - для тех, кто вас не знает.**

**Т.Евтюкова.** Родилась я в Красноярском крае, там же прошли детские и школьные годы. Затем училась в Рижском институте инженеров гражданской авиации на факультете автоматики и вычислительной техники, который закончила с красным дипломом. На последнем курсе вышла замуж. В связи с тем, что мой супруг из Валга, выбрала свободное распределение. Так здесь и живем. Работы по специальности было не найти. К тому же, с промежутком в три года родились дети – сын Александр и дочь Аллочка. Отпуск по уходу за детьми не прошел даром – произошло рождение третьего ребенка – портала "Солнышко". В Эстонии как раз набирал обороты интернет. Поначалу, естественно, была потребность почерпнуть какую-то интересную информацию. Затем уже стали рождаться определенные идеи. Открыла свою собственную страничку. Однако, с самого начала решила делать ее для детей как журнал с ежемесячным полноценным обновлением. И вот 15 марта 1999 г. вышел первый номер журнала под названием "СОЛНЫШКО".

**ВалкЪ. Начинать было непросто. Кто вам помогал в этом? Поддерживал ли вас супруг?**

**Т.Евтюкова.** Конечно. Собственно, он и предложил сделать свой сайт, а теперь помогает как в материальном, так и в психологическом плане. Ведь мое хобби – весьма трудоемкое и времяземкое занятие, к тому же, полноценная поддержка сайта требует определенных материальных вложений. Кроме того, Константин является неистощимым генератором идей – только успевай подхватывать и реализовывать!

**ВалкЪ. Наверное, у вас уже был какой-то опыт в этой области?**

**Т.Евтюкова.** Я давно увлекалась педагогией, был опыт работы в этой сфере еще в студенческие годы. Родились дети, соответственно, интересовало все, связанное с воспитанием детей. Так эти материалы и стали появляться на моей страничке. По мере увеличения круга

читателей, свои материалы стали предлагать и читатели. Так стали регулярно пополняться уже имеющиеся рубрики и появляться новые. Почти со всеми авторами у нас только виртуальное знакомство и общение, это удивительные энтузиасты своего дела.

**ВалкЪ. Да, и далеко не все интернет-порталы могут похвастаться таким разнообразием рубрик и материалов.**

**Т.Евтюкова.** Действительно, материал разнообразный, разноплановый: загадки и стихи, ребусы и кроссворды, уроки рисования, уроки этикета, сказки современных авторов, сценарии праздников, родительский опыт...

Очень часто публикуются эксклюзивные авторские материалы, которых больше нигде не найти – ни в интернете, ни в печатных изданиях. Мир богат на творческих людей, не имеющих возможности опубликовать что-то свое. Писать «в стол» тоже надоедает. Хочется донести свои произведения и идеи до более широкого круга. И я очень признательна всем тем, кто совершенно бескорыстно поделился своими материалами для нашего сайта. Это лишний раз подтверждает, что будущее у нас есть.

В последнее время с нами стали тесно сотрудничать и музыканты, авторы развивающих компьютерных игр.

**ВалкЪ. Понимаю, что поддержание на достойном уровне такого портала требует громадного количества времени. Успеваете ли вы общаться со своими авторами и поклонниками?**

**Т.Евтюкова.** Около половины обратной связи приходится на Россию, остальные – это выходцы из бывшего Союза, а также читающие и понимающие по-русски иностранцы. География весьма обширна (Европа, Азия, США, Канада, Япония, Австралия, Африка). И это позволяет вывести портал на совершенно новый уровень. В настоящее время мы активно работаем над пере-



водами материалов портала на многие языки мира. Но все же приоритетным направлением является русскоязычная публика.

Многие рубрики появляются как раз благодаря наличию хорошей обратной связи. Типичный пример – по многочисленным просьбам родителей уже второй год проводятся ежемесячные фотоконкурсы детского обаяния «Мисс Солнышко» и «Мистер Солнышко».

По просьбам детей в свое время были открыты рубрики «Карандашик», «Умелые ручки», «Физкульт-ура!», а также форум, где можно пообщаться со сверстниками и найти новых друзей.

**ВалкЪ. Посетителями вашего портала являются не только дети, но и их родители. Наверняка, многие из них с удовольствием вместе знакомятся с вашими материалами.**

**Т.Евтюкова.** Около 80% посетителей – взрослые: родители, педагоги. А потому созрела идея публиковать не только детские материалы, но и полезные советы для родителей, обмениваться своим опытом по воспитанию детей. Так появился новый раздел «Родительское собрание».

В декабре прошлого года к нам присоединилась интересный украинский педагог, занимающийся изучением методики раннего обучения иностранным языкам. Он ведет собственную рубрику, где можно получить полезные советы для родителей, чьи дети изучают второй либо третий иностранный язык. А недавно открыта рубрика «Беседы с психологом», где молодые родители могут не только почитать полезные статьи, но и задать вопрос педагогу-психологу. А квалифицированный ответ, кстати, публикуется уже через неделю. Вот они, новые технологии и скорость передачи данных!

**ВалкЪ. В последнее время вы проводите различные конкурсы и викторины. Имеются ли хорошие призы. Неужели спонсоры откликнулись?**

**Т.Евтюкова.** Да, и это связано с хорошей посещаемостью сайта (ежедневно приходят 4-5 тысяч посетителей, просматривая в общей сложности 50-60 тысяч страниц). Спонсоры на сегодняшний день есть только с российской стороны. Конечно, хотелось бы дождаться и от эстонских коллег большей активности.

**ВалкЪ. Свой энтузиазм пока еще не растратили?**

**Т.Евтюкова.** Нет. Просто, если скапливается какая-то усталость, можно некоторое время отдохнуть от компьютера и с новыми силами – за дело.

**ВалкЪ. Спасибо Вам и удачи!**

**Наша справка.** Энергия Т. Евтюковой не знает границ, и вот ее новое детище - SOLNET CLUB - некоммерческая организация, своего рода международный семейный клуб. Определены и основные цели:

- содействие интеллектуальному, культурному и нравственному развитию подрастающего поколения;
- организация семейного досуга и неформального общения;
- укрепление престижа и роли семьи в обществе.

Деятельность клуба направлена также на дальнейшее развитие развлекательно-познавательного портала для детей и родителей "Солнышко".

Как отмечает Т. Евтюкова, результат многолетнего сотрудничества с десятками авторов – это «многообразный, полезный, интересный материал на сотнях страниц портала "Солнышко": авторские раскраски, сказки, стихи, сценарии праздников, песни и ноты, игры, мультфильмы, кроссворды, ребусы, методические рекомендации... Все это делается для детей и любящих их взрослых, ведь от нас с вами зависит, в какие ягодки превратятся сегодняшние цветочки жизни».

Анатолий Григорьев  
Использованы материалы сайта  
«Солнышко»  
Фото Артема Блохина

# ДЕТСКИЙ УГОЛОК

## ПОЧЕМУКА Какие ЖИВОТНЫЕ самые-самые?



Самый толстокожий - не слон, а нильский бегемот. У него толщина кожи доходит до 2,5 сантиметра (у слона - 1,8 сантиметра, у носорога - 2 сантиметра).

Самое маленькое сердце из всех хищников имеет... лев.

Самый "непотопляемый" среди сухопутных животных - дикобраз. Он вообще не может утонуть: полости его многочисленных игл заполнены воздухом.

Самый крепкий сон - у суслика. Во время зимней спячки его можно вынуть из норки, катать, словно шар, тормозить как угодно - он не проснется. Желтый суслик спит девять месяцев в году.



## В следующем номере нашей газеты НОВОГОДНЯЯ ВИКТОРИНА

Разыгрываются пять книжек-раскрасок (по мотивам русских народных сказок).

Организаторы викторины MTÜ SOLNET KLUBI и детский интернет-портал "СОЛНЫШКО" - <http://www.solnet.ee/>.

**Не пропустите!**

## ЗАГАДКИ

На листочке, на страничке -  
То ли точки, то ли птички.  
Все сидят на лесенке  
И щебечут песенки.

В лесу вырезана,  
Гладко вытесана,  
Поет-заливается.  
Как называется?

Я стою на трех ногах,  
Ноги в черных сапогах.  
Зубы белые, педаль.  
Как зовут меня?



По материалам  
детского интернет-портала  
«Солнышко» [www.solnet.ee](http://www.solnet.ee)  
Гл. редактор – Татьяна Евтюкова  
(г. Валга).

## НАШИ ЛЮБИМЫЕ ПЕСНИ

### Плачет дождик



**Премьер - Министр Надежда Кадышева**

Мне приснился дом лесной  
Под зеленою сосной,  
Где, спасаясь от дождя,  
Повстречались ты и я.  
Пахло сеном и смолой,  
Было нам тепло с тобой.  
Было все, и все прошло,  
Листопадом замело.

Плачет дождик, листья шуршат,  
И, как дождик, плачет душа.  
Все, что было, нам не вернуть.  
Все, что было, ты позабудь.



Дождь дрожит у нас в глазах,  
На ресницах и губах,  
И не знаем ты и я,  
Где нам скрыться от дождя.  
Сон любимый, долгий сон,  
Паутинкой тает он,  
А разлуки только миг,  
Только ранней птицы крик.

Плачет дождик, листья шуршат,  
И, как дождик, плачет душа.  
Все, что было, нам не вернуть.  
Все, что было, ты позабудь.

Мне приснился дом лесной  
Под зеленою сосной,  
Где, спасаясь от дождя,  
Повстречались ты и я.  
Пахло сеном и смолой,  
Было нам тепло с тобой.  
Было все, и все прошло,  
Листопадом замело.

## ТРИКОЛИЗМЫ

\*\*\*  
"Между первой и второй перерывчик небольшой", - сказал Гитлер и начал вторую мировую войну.  
\*\*\*

У певца Сосо Павлиашвили родилась дочь!  
Да... тяжело будет в жизни девочке с таким отчеством.  
\*\*\*

В понедельник я решил, что неплохо бы пойти во вторник на работу. Но в среду сообщили, что в четверг будет сильный град, и тогда в пятницу я подумал: так зачем же в субботу идти на работу, если воскресенье - выходной!?!  
.....

### ОТВЕТЫ НА ПРЕДЫДУЩИЙ КРОССВОРД

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 1. Бюро. 7. Оспа. 10. Ханжа. 11. Бурка. 12. Лист. 14. Чадо. 15. Теорема. 16. Мизенум. 19. Салат. 20. Эратосфен. 23. Кобра. 26. Корифей. 27. Скоба. 28. Утконос. 31. Вискозиметр. 32. Радиопомехи. 37. Хулиган. 38. Жираф. 39. Новатор. 42. Вилла. 43. Револьвер. 44. Ишиас. 48. Франция. 49. Крахмал. 52. Лутс. 53. Бинт. 54. Бисер. 55. Диана. 56. Кюре. 57. Воля.  
**ПО ВЕРТИКАЛИ:** 1. Боль. 2. Рост. 3. Падре. 4. Джимара. 5. Пукирев. 6. Сквер. 8. Срам. 9. Азот. 13. Терапия. 14. Чусовой. 17. Замок. 18. Ершов. 21. Текнолохико. 22. Зона морского дна, где сосредоточены основные запасы придонных промысловых рыб. 24. Четвертак. 25. Старшинов. 29. Осада. 30. Берет. 33. Шурин. 34. Пиллерс. 35. Масштаб. 36. Гопак. 40. Детинец. 41. Георгин. 45. Индия. 46. Шхуна. 47. Блок. 48. Фтор. 50. Лицо. 51. Стая.

# МУЗЫКАЛЬНЫЕ НОВОСТИ

## RU . TOP 20!

1. Валерий Меладзе и Виа Гра – «Океан и три реки»
2. Катя Лель - «Долетай»
3. Fors - «Лей»
4. Вячеслав Бутусов – «Песня идущего домой»
5. Валерия «Часики»
6. Руки вверх – «Десять лет»
7. Чай вдвоём «Он не разлюбит»
8. Филипп Киркоров – «Немного жаль»
9. Премьер-министр и О.Орлова – «Синий иней»
10. Алла Пугачева – «И исчезнет грусть»
11. Кристина Орбакайте – «Свет моей любви»
12. Сливки – «Полно вариантов»
13. Би – «2 песок»
14. Наташа Власова - «Знай»
15. Леонид Агутин «Это будет так легко»
16. Наталья Ветлицкая «Пламя страсти»
17. Валерий Меладзе «Се ля ви»
18. Мария Хлебникова «А я наряженная»
19. Саша – «Прошу прости»
20. Любаша – «Люби меня»

## EUROPEAN TOP 20

- 1 Dido - White Flag
- 2 Black Eyed Peas - Where is the Love?
- 3 Beyonce f/Sean Paul - Baby Boy
- 4 50 Cent - P.I.M.P.
- 5 Blue - Guilty
- 6 Sugababes - Hole in the Head
- 7 Christina Aguilera - Can't Hold Us Down
- 8 Lumidee - Never Leave You
- 9 The Darkness - I Believe in a Things Called Love
- 10 Outkast - Hey Ya
- 11 Rubberneckin - Elvis
- 12 Blu Cantrell - Breathe
- 13 Justin Timberlake - Senorita
- 14 Nickleback - Someday
- 15 The Rasmus - In The Shadows
- 16 DJ Bobo - Chihuahua
- 17 Kylie Minogue - Slow
- 18 Stacie Orrico - Stuck
- 19 Beyonce Knowles - Crazy in Love
- 20 Britney Spears - Me Against The Music



## USA 15 BEST MOVIES TOP

1. Эльф
2. ХОЗЯИН МОРЕЙ: НА КРАЮ ЗЕМЛИ
3. МАТРИЦА: РЕВОЛЮЦИЯ
4. БРАТЕЦ МЕДВЕДЬ
5. ВЕСЁЛЫЕ МЕЛОДИИ: СНОВА В ДЕЛЕ
6. РЕАЛЬНАЯ ЛЮБОВЬ
7. ОЧЕНЬ СТРАШНОЕ КИНО 3
8. РАДИО
9. ТУПАК: ВОСКРЕШЕНИЕ
10. МИСТИЧЕСКАЯ РЕКА
11. СБЕЖАВШИЙ ПРИСЯЖНЫЙ
12. РЕЗНЯ БЕНЗОПИЛОЙ В ТЕХАСЕ
13. ШКОЛА РОКА
14. УБИТЬ БИЛЛА
15. ИЗДЕРЖКИ ПЕРЕВОДА

## LV. VIDEO TOP

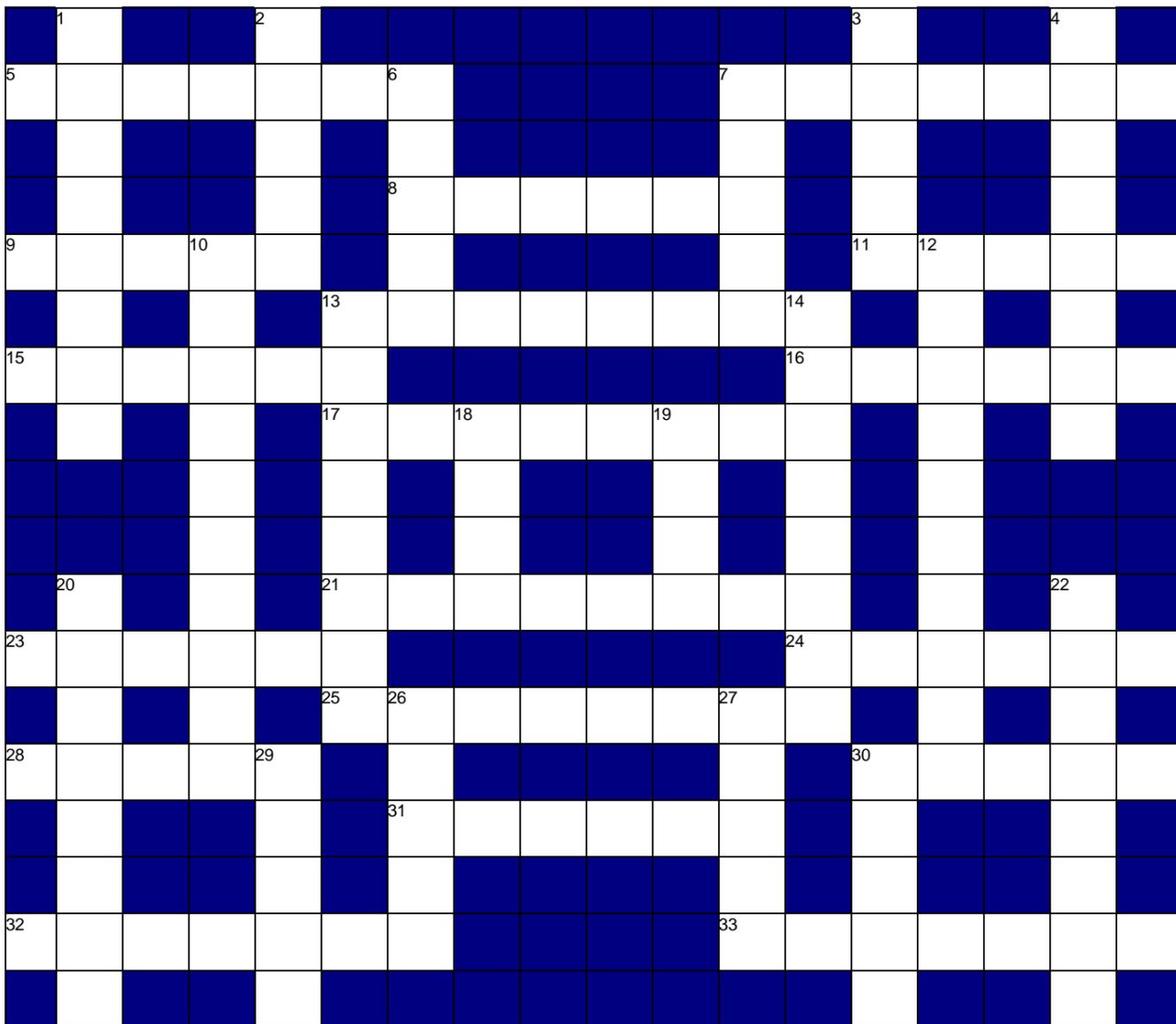
1. ШАНХАЙСКИЕ РЫЦАРИ
2. ЛЮДИ ИКС 2
3. ДЖОННИ ИНГЛИШ
4. МАТРИЦА - ПЕРЕЗАГРУЗКА
5. ПОЙМАЙ МЕНЯ, ЕСЛИ СМОЖЕШЬ
6. ОГРАБЛЕНИЕ ПО-ФРАНЦУЗСКИ
7. ВИД СВЕРХУ ЛУЧШЕ
8. ЕВРОПУДИНГ
9. ПУЛЕНЕПРОБИВАЕМЫЙ
10. БУМЕР

# ПРИЗОВОЙ КРОССВОРД

Приз за прошлый кроссворд выиграла Галина О. Поздравляем!

## Магазин "KODUTENNIKA"

Адрес: Куперьянови, 57.  
Большой выбор электротоваров  
Приз - товар на 300 крон.



**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 5. Одна из трех основных мировых религий. 7. Женское платье с большим вырезом без рукавов. 8. Тип грузового судна. 9. Деревянная планка. 11. Косметическое средство для очистки лица. 13. Русский военный летчик, который впервые применил таран. 15. Период в жизни пчел. 16. Человек, придерживающийся взглядов, противоречащих церковным догмам. 17. В западносемитской мифологии бог солнца. 21. Летчик, герой Советского Союза. 23. Немец, изобретатель воздушного насоса. 24. Европейский город, который в 15-м веке называли "протестантским Римом". 25. Шкурка для снятия шкурки. 28. Остров, на котором родились Аполлон и Артемида. 30. Узбекский ансамбль народного танца. 31. Научное название чуши. 32. Небольшое круглое здание, обычно с куполом. 33. Геометрическая фигура.  
**ПО ВЕРТИКАЛИ:** 1. Великий русский химик-органик. 2. Река в Москве. 3. Саблерогая антилопа. 4. Навес из ткани на столбах. 6. Французский живописец. 7. Игра в обруч, который подкидывают и ловят палочкой. 10. Небольшое музыкальное произведение для солиста в сопровождении оркестра. 12. Периодическое издание для жителей села. 13. Город в Нидерландах. 14. Знатный и богатый сановник, царедворец. 18. Собачья кличка. 19. Единица оценки силы землетрясения. 20. Летняя резиденция Петра Первого. 22. Подпись знаменитости. 26. Мексиканское растение, цветущее один раз в жизни. 27. Адамово яблоко. 29. Город в Китае. 30. Французская овчарка.

## В Валга 22 ноября состоялся концерт популярной латвийской группы «THE NOBOS»



До приезда в Валга они уже успели в Эстонии сыграть 4 концерта. Из них 2 в Таллине, 1 - в Хаапсалу и 1 - в Тарту. В этих городах группу приняли намного лучше, чем у нас. Хотя и та публика, которая была на месте, с интересом слушала их музыку и танцевала.

В группу входят:

Роланд Удрис – вокал

Елонс Кронбергс – гитара

Мартинш Буркевич – бас-гитара

Вилнис Криевинш – ударники

До начала концерта мы попросили группу «THE NOBOS» дать нашей газете интервью.

WALK: Как и когда была создана Ваша группа?

THE NOBOS: Это было 5 лет назад. Музыканты, которые играли на гитарах, уже знали друг друга перед тем, как познакомиться со мной (Роланд Удрис). Они играли до этого уже в разных проектах, а потом я встретил басиста нашего, с которым мы вместе работали на одном радио. Он меня познакомил уже с другими ребятами, сделали одну песню. Самим она



понравилась и начали работать дальше.

WALK: Сколько компакт-дисков Вы уже выпустили?

THE NOBOS: За это время мы выпустили три диска.

WALK: Как Вам прием эстонской публики?

THE NOBOS: Хорошо. Люди приходили и танцевали. Конечно, всегда хочется лучшего. Спрашивали и дополнительные песни. В общем, мы довольны. Скажем так, что публика похожа на нашу в Латвии. Только разница в том, что в Латвии нас больше знают, а у Вас ещё не так хорошо. Публика в Эстонии хорошая.

WALK: Что Вы ожидаете от публики в г. Валга? Ведь с нами рядом Латвия, где Вас больше знают.

THE NOBOS: Во-первых, конечно, придут люди из

Латвии. Думаю, что будут и местные принимать нас теплее, чем в Таллине или Тарту. Будем ожидать от публики того же, что и везде. Люди в хорошем настроении, и им нравится наша музыка. Этого и будем ожидать.

WALK: Как сами определите стиль Вашей музыки?

THE NOBOS: Назовём это поп – рок.

WALK: Вы поёте только на английском языке. Почему?

THE NOBOS: Да, это так. Как-то так вышло, что сочиняем песни на английском языке. И это неплохо получается. У нас на родине нас приняли именно так, вот и продолжаем на английском языке.

WALK: Кто у Вас сочиняет музыку и стихи?

THE NOBOS: Роланд Удрис.

WALK: Каково быть популярным у себя на родине?

THE NOBOS: Скажем так, нас почти все знают. Есть фаны и те, которым вообще не нравится наша музыка. Пять лет мы играем вместе, и все уже нас

слышали.

WALK: Где за рубежом Вы уже давали концерты?

THE NOBOS:

Пока мы только были в Эстонии и Литве. Два года назад ездили в Данию. Работаем над тем, чтобы поехать в Германию и Австрию.

WALK: А ближайшие планы?

THE NOBOS: В новом году хотим выпустить альбом. Хотим выпустить двойной диск. На одном из них будут кавер-версии песен других исполнителей, но в нашей аранжировке. Второй будет с нашими собственными песнями. Если найдутся финансы – снимем клип. А если на ближайшие пять лет, то хотим быть популярными во всём мире.



WALK: Какой возраст у Вашего слушателя?

THE NOBOS: Вообще-то разный. Но в среднем это студенты, от 18 до 25 лет. Знаем и людей, кому уже за 40 и кто слушает нашу музыку.

WALK: Благодарим Вас за это интервью и желаем удачи в музыкальном бизнесе!

*А теперь, дорогие читатели, Вы сможете получить приз от группы. Это один их диск с автографами. Для этого Вам надо ответить на один вопрос – Какой из дисков, выпущённых группой «THE NOBOS», получил в Латвии титул «Лучший рок-альбом года»? Удачи!*

*Ответ пришлите по адресу: Газета «ВАЛКЪ», П/Я 115, ГЛАВПОЧТАМТ г. ВАЛГА, 68201*

Между всеми, кто правильно ответил на вопрос, мы разыгрываем 15 декабря 2003 года приз и опубликуем имя победителя в 21 номере нашей газеты.

Альберт Сакс



**Прокомментировать концерт группы «THE NOBOS» мы попросили Юрия Конрада, владельца ночного клуба «YES».**

ВАЛКЪ: Как Вы считаете, почему на этот концерт пришло недостаточно много публики?

Ю.К: Наверное, потому, что группа ещё не очень известна. Наши радиостанции довольно редко их ставили в эфир. Удивительно то, что со стороны Латвии народу пришло мало. Сегодня ещё довольно крупное молодёжное мероприятие в Выру. Думаю, что многие туда и отправились. Влияет, конечно, и то, что конец месяца и у людей не хватает финансов.

ВАЛКЪ: Собираетесь ли Вы и в будущем устраивать такие мероприятия?

Ю.К: Да, конечно. Мы и раньше устраивали такие мероприятия. Могу сказать, что были довольно известные артисты - и народу было много.

ВАЛКЪ: Может повлиял и тот фактор, что в Южной Эстонии народ беднее, чем в больших городах?

Ю.К: Да, может быть. У нас зарплаты намного меньше, чем в Таллине и Тарту. Тем более что Тарту - это город студентов.

ВАЛКЪ: А Вам лично концерт понравился?

Ю.К: Да, хорошая, живая музыка. Я очень доволен.

## ЧТОБЫ КОЛЕСО ПОДОЛЬШЕ НЕ СКРИПЕЛО

*Продолжение. Начало читайте в № 19*  
В первой части статьи автор поведал о том, что в жизни каждого человека есть энергетические "горки" и "ямки". Первый, пятый-шестой и десятый биомесяцы (месяцы отсчитываются от дня рождения) - это "горки", время, когда победы даются легко, организм в состоянии подъема. "Ямки" - второй и двенадцатый месяц после дня рождения - трудные: надо побереж себя от физических и психических нагрузок.

И вот вы перед днем рождения сели спокойно в уголке и мысленным взором окинули прожитый биогод. И не понравился он вам: и тут-то было нехорошо, и там-то неладно... Возникает вопрос: а можно ли улучшить свой следующий биогод? Астрология отвечает: можно! Человек с его комплексом биоритмов похож на фортепиано. Если фортепиано хорошо настроено, оно выдержит самый трудный концерт. Так и с человеческими биоритмами, они поддаются

настройке.

День рождения - это ваша нулевая точка. 12 дней после дня рождения моделируют нам биологический год. Вот их-то и нужно прожить как можно лучше - так, как вы себе представляете хороший биогод. Запишите, как вы провели 12 дней, начиная с последнего вашего дня рождения (отмечайте не события, а эмоциональное впечатление от каждого дня). Вы обнаружите потом, что окраска дня повторится в окраске соответствующего биомесяца. Скажем, на третий день после дня рождения вы сильно с кем-то поругались. Так и знайте: третий ваш биологический месяц будет нервным. Не обязательно вы будете каждый день ссориться, но все события этого месяца так или иначе будут вас покусывать за нервы. Или - давайте о хорошем! - на пятый день вам крупно повезло. Можете смело планировать на пятый биологический месяц серьезное дело, а то и

авантюру - выгорит! Ведь вы подстроили удачей пятого дня биоритмы пятого биомесяца. Если же, не дай Бог, вы на восьмой день приболели, то уж на восьмой биомесяц не планируйте ничего серьезного: самочувствие у вас будет в этом месяце неважное. Итак, живем первые 12 дней от дня рождения как можно лучше, особенно заботясь о втором и двенадцатом дне - они моделируют энергетические ямы нашего биогода.

В заключение обратим особое внимание на первый день из этих двенадцати - на день рождения. Его нужно прожить празднично, на подъеме, чтобы смоделировать высокий пик первого биомесяца. Так что в обычае праздновать день рождения скрыт и этот смысл. Но, отмечая торжество и поднимая бокал за хороший следующий биогод, не переусердствуйте. Подавленное, болезненное состояние на второй день усугубит и сложности второго биомесяца - из его

энергетической ямы вам будет труднее выбраться.

Теперь о том, как считать дни\*. Если вы родились утром, день рождения засчитывается как первый день. Если вечером - начинайте отсчет со следующего дня. Если в полдень - берите на всякий случай оба дня - первый и второй. Так, если вы родились днем 10 мая, то за первый день считайте и 10, и 11.

\*День моделирует лунный месяц - 29,5 дней. (Т.В.)

**Ф. Величко,**  
профессор, проректор Московской академии астрологии ("Крестьянка")



## AS Sangar Valga Vabrik

предлагает работу:

- профессиональным швеям;
- ученицам швей с 4-месячным обучением;
- портному по пошиву экспериментальной продукции.

Тел. 76 66 500

или прийти по адресу:  
ул. Сена, 7, Валга

### Tartu Ortopeediakeskus OÜ

Тарту, Филосоофи, 1

обслуживает своих клиентов до конца 2003 года по-прежнему в больнице г. Валга, Пеэтри, 2, каб. 108 с 10.00 до 12.00 в следующие дни:  
28 ноября и 19 декабря

Инфо: Тарту, Филосоофи, 1  
Тел. 07 420 169

Фирме требуется на работу швея, закройщица (постельное бельё), продавец с водительскими правами (характер работы разъездной). Оплата высокая. Тел. 05571472

Магазин оптики «VALGA PRILLIMEISTER» сообщает: в связи с конечной распродажей весь товар до **70 % дешевле**.  
Валга, Вабадусе, 35, тел. 76 61750

Хоккейный клуб «LIONS» объявляет набор детей от 5 до 17 лет. Информация по тел. **053 800415**

### РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ

Главный редактор:  
**Анатолий Григорьев**  
Нина Нусберг Альберт Сакс  
Жанна Малинина Игорь Яппай

Уважаемые читатели!  
Наши следующие номера выйдут 16 и 30 декабря

### Размещение рекламы и объявлений

Тел: 058037162  
Тел: 056634269  
e-mail: albert.saks@mail.ee  
П/Я 115 Valga Peapostkontor



Издание  
Valga Arvutikeskus MTÜ  
Phone: +372 76 43332  
Fax: +372 76 42212  
Email: arvutikeskus@hotmail.ee  
<http://www.hot.ee/arvutikeskus>  
Типография Levileht (Tartu)

## OÜ GERSAMIA производит по всей Эстонии общие строительные работы

Ремонт квартир и подъездов, ремонт и покраска фасадов, постройка и ремонт плоских и двускатных крыш, надзор владельца, экспертизы строительных объектов и построек и многое другое. Информация по тел. 052 68498 и 766 8587 и на домашней странице [www.gersamia.ee](http://www.gersamia.ee)

Club YES WALK, DJ.JURI.T, J.KONRAD  
28.11 22:00  
Собирают детям

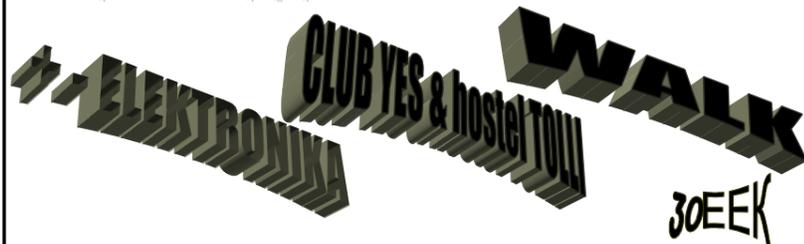
# PARTY.RU

ВЕЧЕР ДОБРЫЙ

ПОКУПАЯ БИЛЕТ, ДАРИШЬ ПОДАРОК ДЕТЯМ

## К ЗИМНИМ ПРАЗДНИКАМ!

АКЦИЮ ПОДДЕРЖИВАЮТ:



Предлагаем новогодние подарки в красивой праздничной упаковке по цене 40 крон.

Ассортимент из 30 наименований конфет и шоколадок фабрик Эстонии, России, Литвы, Польши, Украины и Турции. Вес 1 кг. Обращаться по адресу: Метса, 18 Eha rood  
Телефоны 7643386, 055683685

## Оптика больницы города Валга

Пеэтри, 2

Хороший товар,  
выгодные цены.

Приди и убедись!

Часть оправ со скидкой **50%**

пн.-пт. 8-16

Инфо: тел. 7665279

Регистрация к главному врачу по телефону 7665100

## AS МЕНКА

В Отепя, Валга пыйк, 3  
тел. 61890

Пн-Пт 8-17, С 9-13



## МАГАЗИНЫ

В Валга, Пикк, 4  
Тел. 79180  
Пн-Пт 9-18, С 9-14

### Подарки от гномика:

к пиле «PARTNER» в подарок - рюкзак всем машинам  
«HUSQVARNA» в подарок - рубашка. Пила «HUSQVARNA HQ-136»  
3990.- ~~4600.-~~



ПОЗДРАВЛЯЕМ С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ НАШЕГО МОЛОДОГО КОЛЛЕГУ АЛЕКСАНДРА ЕВГЕНЬЕВИЧА БОБЫРЕВА!



СЧАСТЬЯ! УДАЧИ!  
ИСПОЛНЕНИЯ ВСЕХ ЖЕЛАНИЙ!  
Коллектив Валгаской Русской гимназии

Уважаемые

Евгения Владимировна Фомина, Валентина Ивановна Иванова, Лидия Александровна Веселкова! Вас, отдавших школе долгие годы, мы поздравляем с днем рождения и желаем крепкого здоровья, прекрасного настроения, всего самого наилучшего!

Коллектив Валгаской Русской гимназии

### Глазной кабинет Вихманна

Валга, Вабадусе, 26, открыт: Пн, Чт, Пт, Сб. 8 – 13 Вт. 8 – 12

### Магазин оптики

Пн, Чт, Пт. 8 – 15  
Вт. 8 – 12, Сб. 8 – 13  
Справки по тел. 76 61518

## OÜ MUST KUKK

Кукке Тайдурод Пярна пст., 3  
Продукты и товары первой необходимости

Продовольственный магазин Куперьянови, 62



Предлагаем услуги по переводу с эстонского на русский и наоборот. Тел. 058 037162

Сдаю в аренду 2 – 3-х комнатные квартиры в Валга, в приличном состоянии, выгодно для человека, который сделает в квартире ремонт. Тел. 06 813 888

Район Пярна пуйестеэ, дома 5, 7, 9, 11.

Поздравляем нашу певунью

### Галечку Кабарухину

с Днём Рождения! (22.11).  
Дорогая, здоровья! Счастья! любви!



## ПРИВЕТЫ

С понедельника по пятницу передача в эфире 19:00-23:00;

В субботу слушай нас с 20:00-23:00;

В воскресенье Твои приветы слышны с 19:00-22:00.

Звони нам в студию по номеру 0900 1516 - и закажи любимую песню, передай привет, поздравь любимую!

Слушай нас и свои приветы на частоте 96,6MHz или через интернет [www.ruutfm.ee](http://www.ruutfm.ee)

\*ЦЕНА ОДНОГО ЗВОНКА 40EEK ИЗ ЛЮБОЙ СЕТИ GSM ИЛИ С ДОМАШНЕГО ТЕЛЕФОНА

С 1 декабря 2003 г. изменится время приема на бирже труда г. Валга, в пункте консультации г. Отепяэ и в пункте консультации г. Тярва.

### Биржа труда г. Валга

Вабадусе, 26, 3-ий Этаж  
Валга, 68204, тел. 767 9780, 767 9788  
Время приема: Пн, Ср, Чт. 9 – 16  
Вт. 9 – 18  
Пт. 9 – 13

### Пункт консультации г. Отепяэ

Липувялак, 13  
Отепяэ, 67405, тел. 765 5835  
Время приема: Вт. 13 – 16  
Ср. 9 – 12, 13 – 16  
Чт. 9 – 12

### Пункт консультации г. Тярва

Тарту, 20  
Тярва, 68206, тел. 763 3670  
Время приема: Пн, Ср, Чт 9 – 12, 13 – 16  
Вт. 9 – 12, 13 – 18  
Пт. 9 – 13